

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高听力和口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和方法。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高阅读能力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和方法。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 关于从洪都拉斯湾的巴利塞河到(remarks On A Passage From The River Balise) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于从洪都拉斯湾的巴利塞河到(Remarks on a passage from the river Balise)

第1/1页

[rɪ'mɑ:ks]
REMARKS
评论

评论

[ɒn] [ə; eɪ]
ON A
在 一个

在

['pæsɪdʒ]
PASSAGE
通道

通道

[frɒm; frəm]
FROM
从

从

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [bəlaɪz] , [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [hɒn'dʒʊərəs] , [tu:; tə] ['merɪdə] ;
The River BALISE , in the BAY of HONDURAS , to MERIDA ;
这 河 信标 , 在 这 湾 的 洪都拉斯 , 到 梅里达 ;

从洪都拉斯湾的巴利斯河到梅里达；

[ðə; ði]
THE
这

这

['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] - ,
Capital of the Province of JUCATAN ,
首都 的 这 省 的 - ,

胡卡坦省首府

[ɪn][ðə; ði]['spæniʃ] [west] ['ɪndɪz] .
In the Spanish West Indies .
在 这 西班牙语 西方 印第斯 .

在西属西印度群岛。

[baɪ] [lef'tenənt] [kʊk] ,
By Lieutenant COOK ,
经过 中尉 厨师 ,

作者：库克中尉

['ɔ:dəd] [baɪ][sɜ:(r)] ['wɪljəm] ['bɜ:rnəbi] ,
Ordered by Sir WILLIAM BURNABY ,
订购 经过 先生 威廉 本拿比 ,

由威廉·伯纳比爵士下令

[rɪə(r)][ˈædmərəl][ɒv; əv][ðə; ði] [red] , [ɪn][dʒə'meɪkə] ;
Rear Admiral of the Red , in Jamaica ;
后部 上将 的 这 红色的 , 在 牙买加 ;

红军少将，在牙买加；

[wɪð] [dɪ'spætʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] ;
With Dispatches to the Governor of the Province ;
和 派遣 到 这 州长 的 这 省 ;
致省长的公文；

[ˈrelatɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
Relative to the
相对的 到 这
相对于

[ˈlɒɡ.wʊd] [kʰʌtəz] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [hɒn'dʒʊərəs] ,
Logwood Cutters in the Bay of HONDURAS ,
原木 切割器 在 这 湾 的 洪都拉斯 ,
洪都拉斯湾的伐木工人

[ɪn] [ˈfebruəri] [ænd; ənd] [mɑ:tʃ] - .
In February and March 1765 .
在 二月 和 行进 - .
1765年2月和3月。

[ˈlʌndən] :
LONDON :
伦敦 :
伦敦：

[ˈprɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][siː] . ['pɑ:kə(r)] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑ:t][ɒv; əv] [njuː] [bɒnd]
Printed for C . Parker , the Upper Part of New Bond
打印 为了 C . 帕克 , 这 上 部分 的 新的 纽带
由 C. Parker 印制，新邦德上部

[stri:t] .
Street .
街道 .
街道。

- . [wʌn]
MDCCLXIX . 1
- . 1
MDCCLXIX.1

[rɪ'mɑːrks] , & [siː] .
REMARKS , & c .
评论 , & c .
备注等。

[ðə; ði][fɜːst] [pɑ:t][ɒv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd][ɒv; əv] [bə'leɪz] [tuː; tə] - ,
The first part of this passage from the road of Baleise to Baccalar ,
这 第一的 部分 的 这 通道 从 这 路 的 巴利兹 到 - ,
这段文字的第一部分是从巴莱斯到巴卡拉尔的道路，

[ɪz] [ɪn'taɪəli] [baɪ][ˈwɔːtə(r)] ; [fɜːst] [kəʊst] - [weɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] ['hɒndəu] ,
is entirely by water ; first coast - ways to the entrance of the Rio Hondo ,
是 完全 经过 水 ; 第一的 海岸 - 方式 到 这 入口 的 这 里约热内卢 本多 ,
完全依靠水路；首先沿海岸线到达里奥洪多河口，

[frɒm; frəm] [ðəns] [θruː] [æn; ən][ɑːm][ɒv; əv] [ðæt] ['rɪvə(r)] , [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [θriː] [smɔːl] [lə'guːnz]
from thence through an arm of that river , that leads to three small Lagoons
从 因此 通过 一个 手臂 的 那 河 , 那 线索 到 三 小的 泻湖
,
,
,
从那里穿过那条河的一条支流，通往三个小泻湖，

[tɪl] [juː; jɒ] [ə'raɪv] [æt; ət] the2
till you arrive at the2
直到 你 到达 在 the2

直到你到达2

[leɪk] [ɒv; əv] - , [ɒn] [huːz] [bæŋks][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][es 'tiː] . ['fɪlɪps] [ɪz]
lake of Baccalar , on whose banks the town and castle of St . Philips is
湖 的 - , 在 谁 银行 这 镇 和 城堡 的 英石 : 飞利浦 是
[ˈsɪtʃuətrɪd] .
situated .
位于 :

巴卡拉尔湖, 圣菲利普城和城堡就坐落在湖畔。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [bə'leɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] ['hɒndəu] , [ɪz][nɪə(r)]
The distance from Baleise to the entrance of the Rio Hondo , is near
这 距离 从 巴利兹 到 这 入口 的 这 里约热内卢 本多 , 是 靠近
['θɜːti] [liːgz] ,
thirty leagues ,
三十 联赛 ,

从巴莱塞到里奥洪多河口的距离大约是三十里格。

[ænd; ənd][ɪn] ['seɪlɪŋ] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'piərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [ɔː(r)] [brɔːd] ['rɪvə(r)] ,
and in sailing has much the appearance of a straight or broad river ,
和 在 帆船 有 很多 这 外貌 的 一个 直的 或者 广阔 河 ,
[ɪn] [streɪt] [brɔːd] [ˈrɪvə(r)] ,
在航行中, 它看起来很像一条笔直或宽阔的河流。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] ['aɪlənd][ɔː(r)] [kiːz] ,
from the number of small island or quays ,
从 这 数字 的 小的 岛 或者 码头 ,
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] [ˈaɪlənd] [ɔː(r)] [kiːz] ,
从小岛或码头的数量来看,

([æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [kɔːld]) [ðæt] [leɪ] [æt; ət][ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [liːgz] ['dɪstəns]
(**as they are there called**) **that lay at about five or six leagues distance**
(作为 他们 是 那里 称为) 那 躺 在 关于 五 或者 六 联赛 距离
[frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] ,
from the main ,
从 这 主要的 ,

(当地人是这么称呼它们的) 它们位于距离主河道大约五六里格的地方,

[ænd; ənd] ['pærəlel] [wɪð] [aɪ 'tiː] ; [bəʊθ][ðə; ði]['aɪlənz][ænd; ənd][meɪn][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [flæt] ,
and parallel with it ; both the islands and main are very flat ,
和 平行线 和 它 ; 两个都 这 岛屿 和 主要的 是 非常 平坦的 ,
[wɪð] [ðə; ði] [ˈmæŋgrəʊv]
与此平行的是; 岛屿和主岛都非常平坦。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [paːt] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði]['mæŋgrəʊv]
the former of which are for the most part covered with the Mangrove
这 以前的 的 哪个 是 为了 这 最多 部分 涵盖 和 这 红树
[ænd; ənd] - [triːz] ;
and palmeta trees ;
和 - 树木 ;

其中大部分被红树林和棕榈树覆盖;

- [tɪz][reə(r)][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [biːtʃ] , [ɒn]['aɪðə(r)][ðə; ði][meɪn][ɔː(r)][ðə; ði] [kiːz] ,
' **tis rare to see a beach , on either the main or the quays** ,
- 的 稀有的 到 看 一个 海滩 , 在 任何一个 这 主要的 或者 这 码头 ,
[tɪz] [reə(r)] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [biːtʃ] , [ɒn]['aɪðə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [kiːz] ,
无论是在主码头还是在码头上, 都很少见到沙滩。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmæŋgrəʊv] ; [ðə; ði] [kɔːs] [ʌp][ɪz][əˈbaʊt][ðə; ði][en] . [en] . [ˈdʌbljuː] . [ænd; ənd][ɪn]
for the Mangrove ; the course up is about the N : N : W : and in
为了 这 红树 ; 这 课程 向上 是 关于 这 N : N : W : 和 在
[ˈdʒen(ə)rəl][ˈveri] [ˈfəʊli] ,
general very shoaly ,
一般的 非常 浅滩 ,

前往红树林的路线大致为西北偏北方向，而且水流通常非常浅。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ][æt; ət] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] ,
so much so at many places ,
所以 很多 所以 在 许多 地方 ,
很多地方都是如此。

[ðæt] [ðə; ði] [flæts] [wɪtʃ] ([ðə; ði] [ˈbeɪmən] [juːz][tuː; tə] [ˈkæri] [ðeə(r)] [ˈlɒɡ,wʊd]) [pʊ; əv][əˈbaʊt][fɔː(r)][ɔː(r)]
that the Flatts which (the baymen use to carry their logwood) of about four or
那 这 平地 哪个 (这 海湾人 使用 到 携带 他们的 原木) 的 关于 四 或者
[faɪv] feet3
five feet3
五 feet3

渔民用来搬运原木的平地大约有四五英尺宽。

[draʊft] [pʊ; əv][ˈwɔːtə(r)][ˈɒf(ə)n] [graʊnd] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][pəˈtɪkjələ(r)][ˈpleɪsɪz] , [reɪz] [ðə; ði] [mʌd]
draught of water often ground , and in some particular places , raise the mud
草稿 的 水 经常 地面 , 和 在 一些 特别的 地方 , 增加 这 泥
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl] [təˈgeðə(r)] .
for a mile together .
为了 一个 英里 一起 .

水流冲刷常常导致泥沙淤积，在某些特定地方，甚至能将泥沙抬升一英里。

[ɪn] [ɔːt] , [ðə; ði][ˌnævɪˈgeɪ(ə)n][ɒn] [ðɪs] [pɑːt][pʊ; əv][ðə; ði][kəʊst] , [frɒm; frəm] [bəˈleɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
In short , the navigation on this part of the coast , from Baleise to the
在 短的 , 这 导航 在这 部分 的 这 海岸 , 从 巴利兹 到 这
[ˈriːoʊ] [ˈhɒndəʊ] ,
Rio Hondo ,
里约热内卢 本多 ,

简而言之，从巴莱塞到里奥洪多这段海岸线的航行情况如下：

[ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpaɪləts][ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [bəʊts] ,
is as much a pilot's water for those boats ,
是 作为 很多 一个 飞行员的 水 为了 那些 船 ,
对这些船只来说，这里也是飞行员的必经之地。

[æz; əz][ðə; ði] [temz] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ɪps] [frɒm; frəm] [ˈlʌndən] [tuː; tə][ðə; ði][nəʊə] ; [ðə; ði] [kiːz] [əˈbaʊnd]
as the Thames is for ships from London to the Nore ; the quays abound
作为 这 泰晤士河 是 为了 船舶 从 伦敦 到 这 诺尔 ; 这 码头 盛产
[wɪð] [ɡoʊˈænəz] ,
with Goannas ,
和 巨蜥 ,

就像泰晤士河是伦敦到诺尔河之间船只的航道一样；码头上到处都是巨蜥。

[pʊ; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃɒt] [ˈsevrəl] , [ˈɡəʊɪŋ] [əˈɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈpɜːpəs] ,
of which we shot several , going ashore for that purpose ,
的 哪个 我们 射击 一些 , 去 岸上 为了 那 目的 ,
我们为此上岸射杀了其中几只。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [lɜːk] [ɪn][ðə; ði] [fəʊl] [ˈwɔːtə(r)][ˈlʌdə(r)][ðə; ði][ˈmæŋgrəʊv] [bʊʃɪz] ;
and many Alligators lurk in the shoal water under the Mangrove bushes ;
和 许多 指控者 潜伏 在这 浅滩 水 在下面 这 红树 灌木丛 ;
许多鳄鱼潜伏在红树林灌木丛下的浅水区；

[wiː, wi][wɜː(r); wə(r)] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [ʃɪp] ([ə; eɪ] [ˈleftənənt] [ɪn] **we were accompanied by a master of a merchant ship (a lieutenant in** 我们 是 伴随 经过 一个 掌握 的 一个 商人 船 (一个 中尉 在 [ðə; ði][ˈneɪvɪ]) [ɪn][ˈhɪz; ɪz] [lɒŋ] [bəʊt] , **the navy) in his long boat ,** 这 海军) 在 他的 长的 船 ,

我们由一位商船船长（海军中尉）乘坐他的长艇陪同。

[ˈpɑːtli] [aʊt][ɒv; əv] [ˈkɒmplɪmənt] , [ænd; ənd] [ˈpɑːtli] [aʊt][ɒv; əv][kɜːəriˈbʊəti] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] **partly out of compliment , and partly out of curiosity , to see the country** 部分 出去 的 赞扬 , 和 部分 出去 的 好奇心 , 到 看 这 国家 [ænd; ənd] - ; **and Baccalar ;** 和 - ;

一部分是出于恭维，一部分是出于好奇，想看看这个国家和巴卡拉尔；

[maɪˈself][ˈgəʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈriːoʊ] [ˈhɒndəʊ] , [wɪð] [wʌŋ] [mɔːd] , [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] **myself going into the Rio Hondo , with one Maud , one of the most** 我 去 进入 这 里约热内卢 本多 , 和 一 莫德 , 一 的 这 最多 [kənˈsɪdərəb(ə)l][beɪ] [ˈmɜːrtʃənt] , **considerable bay merchants ,** 大量 湾 商人 ,

我和莫德一起进入了里奥洪多河，莫德是海湾地区最有影响力的商人之一。

[ɪn][wʌŋ][ɒv; əv][ˈhɪz; ɪz] [flæts] , [wɪtʃ] [bɔʊts][hæv; həv][ə; eɪ] tolerable4 **in one of his Flatts , which boats have a tolerable4** 在 一 的 他的 平地 , 哪个 船 有 一个 tolerable4 在他的一艘平底船上，有一艘船的噪音可以接受。

[gʊd] [ˈkæbɪn] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈskuːnə(r)] - . **good cabin , and are schooner rigg'd .** 好的 小屋 , 和 是 大篷车 - . 船舱舒适，采用纵帆船式索具。

[ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈriːoʊ] [ˈhɒndəʊ][ɪz] [ˈnærəʊ] , [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɑːrdz] **The entrance of the Rio Hondo is narrow , not more than a hundred yards** 这 入口 的 这 里约热内卢 本多 是 狭窄的 , 不是 更多的 比 一个 百 码 [ˈəʊvə(r)] , **over ,** 超过 ,

里奥洪多河的入口很窄，宽度不超过一百码。

[ɔː(r)][ə; eɪ][hɑːf] [ˈkeɪblz] [lenkθ; lenθ] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈveri] [diːp] , [æz; əz][frɒm; frəm][ɪts] [neɪm] [ˈhɒndəʊ] , **or a half cables length , and is very deep , as from its name Hondo ,** 或者 一个 一半 电缆 长度 , 和 是 非常 深的 , 作为 从 它是 姓名 本多 , 或者说是半根电缆的长度，而且非常深，正如它的名字“Hondo”(本堂) 所示。

[ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] . **signifying the same in the Spanish .** 表示 这 相同的 在 这 西班牙语 . 在西班牙语中含义相同。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪvərz] [maʊθ] , [ænd; ənd][ˈəʊpən][tuː; tə][ðə; ði] **About a quarter of a mile from the river's mouth , and open to the** 关于 一个 四分之一 的 一个 英里 从 这 河流的 嘴 , 和 打开 到 这 [siː] , **sea ,** 海 , 距河口约四分之一英里，面向大海，

[ɒŋ][ðə; ði] [nɔ:θ] [ʔ:(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [lʊk] [aʊt] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [kept] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsɑ:rdʒənts] ,
on the north shore , is a look out , which is generally kept by a sergeant's ,
在这北支撑 , 是一个 看 出去 , 哪个 是 一般来说 保留 经过 一个 中士的 ,
北岸设有一个瞭望台, 通常由一名士官值守。

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [ˈkɔ:rpəɹəlz] [gɑ:d] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈwi:kli] [rɪˈli:vɪd] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈgæərɪsn]
but sometimes a corporal's guard , which is weekly relieved from the garrison
但 有时 一个 下士的 警卫 , 哪个 是 每周 松了口气 从 这 驻军
[æt; ət] - ,
at Baccalar ,
在 - ,
但有时, 一名下士的卫队, 每周都会从巴卡拉尔的驻军中轮换过来,

[frəm; frəm] [wɪtʃ] , [θru:] - [ðə; ði] [wʊdz] , [,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪstənt] [ˈəʊnli] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈspæniʃ] [li:gz] ,
from which , thro ' the woods , it is distant only about five Spanish leagues ,
从 哪个 , 喉咙 - 这 树林 , 它 是 遥远 仅有的 关于 五 西班牙语 联赛 ,
从那里, 穿过树林, 只有大约五个西班牙里格的距离。

[ænd; ənd][frəm; frəm] [hens] [ˈnəʊtɪs] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][pʊ; əv] [wʊtˈevə(r)] [ˈkɒmz] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
and from hence notice is given of whatever comes into the river to the
和 从 因此 注意 是 给定 的 任何 来 进入 这 河 到 这
[ˈkɒməndənt] ;
commandant ;
指挥官 ;
凡是流入河中的事物, 都会从这里通知指挥官;

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [lʊk] [aʊt] .
this is called the lower look out .
这 是 称为 这 降低 看 出去 .
这里叫做低处瞭望台。

[aɪ][mʌst; məst][nɒt][hɪə(r)][əˈmɪt] [əbˈzɜ:vɪŋ] ,
I must not here omit observing ,
我 必须 不是 这里 忽略 观察 ,
我在此必须指出,

[haʊ] [mʌtʃ] [,aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈbeɪmən] ([ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪnˈdi:d] [ðeɪ] [ˈnevə(r)][feɪl]
how much it is the interest of the baymen (and which indeed they never fail
如何 很多 它 是 这 兴趣 的 这 海湾人 (和 哪个 的确 他们 绝不 失败
[tu:; tə] avail5
to avail5
到 avail5
这对于渔民来说意义重大 (而且他们也确实从未辜负这份信任)。

[ðəmˈselvz] [pʊ; əv]) [tu:; tə][bi:; bi][pʌn] [gʊd] [tɜ:mz] [wɪð] [ðə; ði] [gɑ:dz] [pʊ; əv] [ði:z] [ˈaʊtpoʊsts] ;
themselves of) to be on good terms with the guards of these outposts ;
他们自己 的) 到 是 在 好的 条款 和 这 守卫 的 这些 前哨站 ;
他们自己) 与这些哨所的守卫保持良好关系;

[ðɪs] [maɪ] [frend] [ðə; ði] [ˈmɜ:tʃənt] [dɪd] , [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɑ:dʒənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gɑ:d] [ˈveri]
this my friend the merchant did , by making the sergeant and his guard very
这 我的 朋友 这 商人 做过 , 经过 制作 这 军士 和 他的 警卫 非常
[drʌŋk] ,
drunk ,
醉 ,
我的朋友, 那位商人, 就是这么做的, 他把军士长和他的卫兵灌得酩酊大醉。

[ðæt] [hi:; hi][nɒt][ˈəʊnli][təʊld][hɪm] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] [gʊd] [spɒt][pʊ; əv] [ˈlɒg.wʊd] ,
that he not only told him where they had discovered a good spot of logwood ,
那 他 不是 仅有的 讲述 他 在哪里 他们 有 发现 一个 好的 点 的 原木 ,
他不仅告诉他他们在哪里发现了一片优质的红木林,

[bʌt; bət][,eɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] , [hæd; həd][hiː; hi] [drɪ'skʌvəd] [ə; eɪ][maɪn][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][,pɒtəu'siː] ,
but am persuaded , had he discovered a mine as rich as Potosi ,
但 是 被说服 , 有 他 发现 一个 矿 作为 富有的 作为 波托西 ,
但我相信, 如果他发现了一座像波托西矿一样富饶的矿山,

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [nəʊ][ˈskru:p(ə)l][pʊv; əv] [ɪn'fɔːmɪŋ] [hɪm][pʊv; əv][aɪ 'tiː] ; [ðə; ðɪ][ˈɒfɪsə(r)][pʊv; əv]
he would have made no scruple of informing him of it ; the officer of
他 会 有 制成 不 顾忌 的 通知 他 的 它 ; 这 官 的
[ðiːz] [kə'mændz] ,
these commands ,
这些 命令 ,
他完全可以毫不犹豫地將此事告知他; 这些命令的下属军官,

[wɪtʃ] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [ˈsɑːdʒənt] , [ɪz] [brɪ'saɪdʒ] [ðɪs] [siːn] [pʊv; əv][ˈdʒɑːlɪtri] ,
which is generally a sergeant , is besides this scene of jollitry ,
哪个 是 一般来说 一个 军士 , 是 除了 这 场景 的 乔利特 ;
通常情况下, 这名军士长除了参与这场闹剧之外,

[ˈɒf(ə)n] [ˈkɒmplɪmənt] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [pʊv; əv] - [ˈkɒtn] , [ɔː(r)][sʌm; səm] [sʌtʃ] [laɪt] [stʌf] ,
often complimented with a piece of strip'd cotton , or some such light stuff ,
经常 赞扬 和 一个 片 的 - 棉布 , 或者 一些 这样的 光 东西 ,
通常会搭配一块条纹棉布或其他类似的轻薄面料。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] [ʒɜːt] , [ˈweɪskəʊt] [ɔː(r)] [ˈtraʊzərz] ,
to make him a shirt , waistcoat or trowsers ,
到 制作 他 一个 衬衫 , 马甲 或者 裤子 ,
给他做一件衬衫、背心或裤子,

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ][peə(r)][pʊv; əv][ˌjʊərə'piːən] [ˈjuːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] .
or perhaps a pair of European shoes for his wife .
或者 也许 一个 一对 的 欧洲的 鞋 为了 他的 妻子 .
或许可以给他妻子买一双欧洲鞋。

[ðiːz] [ˈlɪt(ə)l][ˈprez(ə)nts][ðə; ðɪ] [ˈkɒməndənt] [pʊv; əv] - [ɪz][nɒt] [ˈtəʊtəli] [ɪn'sensəb(ə)l][pʊv; əv] ,
These little presents the commandant of Baccalar is not totally insensible of ,
这些 小的 礼物 这 指挥官 的 - 是 不是 完全 麻木不仁 的 ,
巴卡拉尔的指挥官并非完全无视这些小礼物。

[ænd; ənd][ɪz][ˈɒf(ə)n] [miːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [ˈdʒeləs] [pʊv; əv] , [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)]
and is often mean enough to be very jealous of , as it in a manner
和 是 经常 意思是 足够的 到 是 非常 嫉妒的 的 , 作为 它 在 一个 方式
[ə'fekts] [hɪm] ,
affects him ,
影响 他 ,
而且他常常心怀恶意, 非常嫉妒, 因为这在某种程度上影响到了他。

[huː] [ɪz] both6
who is both6
WHO 是 both6
谁既是6

[kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd][ˈkləʊðɪə(r)] ;
commander and clothier ;
指挥官 和 服装商 ;
指挥官兼服装商;

[ðɪs] [ˈmɪstə(r)] . [mɔːd] [təʊld][,em 'iː][wɒz; wəz][wʌn][pʊv; əv][ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈriːz(ə)nz] [pʊv; əv][ðə; ðɪ] [leɪt]
this Mr . Maud told me was one of the principal reasons of the late
这 先生 . 莫德 讲述 我 曾是 一 的 这 主要的 原因 的 这 晚的
[dɪs'tɜːrbəns] [ɪn][ðə; ðɪ] [beɪ] ;
disturbances in the bay ;
干扰 在 这 湾 ;
莫德先生告诉我, 这是最近海湾发生骚乱的主要原因之一;

[ðə; ði] ['kɒməndənt] [ɒv; əv] - ['bi:ɪŋ] [ə'fendɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ,
the commandant of Baccalar being offended at this generosity of the English ,
这 指挥官 的 - 存在 被冒犯了 在 这 慷慨 的 这 英语 ,
[ˈhɜ:tɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɪvɪlɪdʒ] [səʊ] [mʌtʃ] ,
hurting his privilege so much ,
受伤 他的 特权 所以 很多 ,

巴卡拉尔的指挥官对英国人的这种慷慨感到愤慨，因为这严重损害了他的特权。

[æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [leɪt] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
as to make him persuade the late governor of the province ,
作为 到 制作 他 说服 这 晚的 州长 的 这 省 ,
以便让他去说服已故的省长，

[ðæt] [aɪ 'ti:][hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] ['kʌstəməri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [tu:; tə][kʌt] [wɜd] [ɪn][ðə; ði]
that it had never been customary for the English to cut wood in the
那 它 有 绝不 到过 习惯 为了 这 英语 到 切 木头 在 这
[ˈri:ɒʊ] ['hɒndəʊ] ,
Rio Hondo ,
里约热内卢 本多 ,

英国人从来没有在里奥洪多河砍伐木材的习惯。

[ænd; ænd][ɪn] ['du:ɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['tri:ti] [ɒv; əv]['pærɪs]
and in doing which they had gone beyond the limits of the treaty of Paris
和 在 正在做 哪个 他们 有 已消失 超过 这 限制 的 这 条约 的 巴黎
.
:
.

他们这样做已经超越了《巴黎条约》的限制。

[ðəʊ] - [ðə; ði] ['beɪmən] [kən'sɪdə(r)][ðəə(r)] [raɪt] [baɪ][ðæt] ['tri:ti] , [frɒm; frəm] [keɪp] - [tu:; tə] [keɪp]
Tho ' the baymen consider their right by that treaty , from Cape Catouch to Cape
虽然 - 这 海湾人 考虑 他们的 正确的 经过 那 条约 , 从 岬 - 到 岬
[hɒn'dʒʊərəs] ;
Honduras ;
洪都拉斯 ;

虽然渔民们认为根据该条约，他们有权从卡图什角到洪都拉斯角；

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ri'dres] [baɪ]['vɜ:ʃtʃu:][ɒv; əv][æŋ; ən]['ɔ:də(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][speɪn] ,
this was redressed by virtue of an order from the court of Spain ,
这 曾是 纠正 经过 美德 的 一个 命令 从 这 法庭 的 西班牙 ,
西班牙法院的一项命令纠正了这一问题。

[ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [k'ʌtəz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'mɒnstrəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪnɪstri]
in favour of the cutters , in consequence of a remonstrance of our ministry
在 偏爱 的 这 切割器 , 在 结果 的 一个 抗议 的 我们的 部
[ɪn] - ,
in 1764 ,
在 - ,

为了支持切割者，根据我部在1764年的抗议，

[ðə; ði]['dju:plɪkət][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɔ:də(r)] , together7
the duplicate of which order , together7
这 复制 的 哪个 命令 , together7
该订单的副本，共7

[wɪð] [sɜ:(r)] ['wɪljəmz] ['letə(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] [ɛn'tʃɑrdʒd] [wɪð] .
with Sir William's letter , I was encharged with .
和 先生 威廉的 信 , 我 曾是 负责 和 .

我奉命带着威廉爵士的信去办这件事。

[ɪn] ['seɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [lʊk] [aʊt] ,
In sailing from this to the next look out ,
在 帆船 从 这 到 这 下一个 看 出去 ;
从这个瞭望台航行到下一个瞭望台时 ,

[juː; jʊ][ˈəʊpən][ə; eɪ][faɪn] [lə'guːn] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
you open a fine Lagoon on the south side of the river ,
你 打开 一个 美好的 泻湖 在 这 南 边 的 这 河 ;
你在河的南岸开凿了一个漂亮的泻湖 ,

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [li:g] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [lʊk] [aʊt] ;
about a league and a half from the lower look out ;
关于 一个 联盟 和 一个 一半 从 这 降低 看 出去 ;
从下方的瞭望台算起 , 大约有一里半的路程 ;

[ɪts] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [ˈbeɪmən] [ðə; ði][fɔː(r)][maɪl] [lə'guːn] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['spænjədz] [ðə; ði][zɑːhoʊ]
its called by the baymen the four mile Lagoon , but by the Spaniards the Zaho
它是 称为 经过 这 海湾人 这 四 英里 泻湖 , 但 经过 这 西班牙人 这 扎霍
[mæl] ;
Mal ;
马尔 ;
海湾居民称之为四英里泻湖 , 但西班牙人称之为扎霍马尔 ;

[ɪts][ɒv; əv][æn; ən][ˈəʊv(ə)l] [fɔːm] , [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [li:g] [ɪn][ɪts] [ʃɔːtɪst] [bredθ] ,
its of an oval form , about half a league in its shortest breadth ,
它是 的 一个 椭圆形 形式 , 关于 一半 一个 联盟 在 它是 最短 宽度 ,
它呈椭圆形 , 最短宽度约为半里格。

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [diːp] ; [ɪn] [ðɪs] [lə'guːn] [ˈaʊə(r)][kəm'pænjən] , [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and pretty deep ; in this Lagoon our companion , the master of the
和 漂亮的 深的 ; 在 这 泻湖 我们的 伴侣 , 这 掌握 的 这
[ˈmɜːtʃəntmən] ,
merchantman ,
商船 ,
而且相当深 ; 在这片泻湖里 , 我们的同伴 , 那艘商船的船长 ,

[lɒst] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [bəʊt] , [ˈəʊvə'setɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][skwɔːl] , [ɪn] [ˈtɜːnɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [lə'guːn] ,
lost his long boat , oversetting in a squall , in turning out of the Lagoon ,
丢失的 他的 长的 船 , 超调 在 一个 暴风雨 , 在 转弯 出去 的 这 泻湖 ,
他的长船在驶出泻湖时 , 遭遇暴风雨倾覆而沉没。

[tuː; tə][get][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd] , [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][ˈɪnsektz] , ,
to get into the river , where we had , to avoid the insects , musketoes ,
到 得到 进入 这 河 , 在哪里 我们 有 , 到 避免 这 昆虫 , 火枪 ,
为了进入河里 , 为了躲避昆虫 , 比如麝猫 , 我们.....

& [siː] . [ˈæŋkəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ; [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ɪz][səʊ] [ˈnærəʊ] , [æz; əz] scarce8
& c . anchored for the night ; the river hereabouts is so narrow , as scarce8
& c . 锚定 为了 这 夜晚 ; 这 河 这里 关于 是 所以 狭窄的 , 作为 scarce8
等等。今晚在此抛锚 ; 这附近的河道非常狭窄 , 几乎看不到河水。

[tuː; tə] [ə'fɔːd] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [buːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪnseɪl; 'meɪnsl][tuː; tə][dʒaɪb] ;
to afford room for the boom of the mainsail to gibe ;
到 买得起 房间 为了 这 繁荣 的 这 主帆 到 嘲讽 ;
以便为主帆的帆桁提供转向所需的空间 ;

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkʌstəm] [wen] [ðeɪ] [stɒp][ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɒn] [ˈeni] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
they have a custom when they stop in the river on any occasion ,
他们 有 一个 风俗 什么时候 他们 停止 在 这 河 在 任何 场合 ,
他们无论何时在河边停留 , 都有一个习俗。

[tuː; tə] [bʊʃ] [ðə; ði] [flæt] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːm] [aɪ 'tiː] ,
to bush the Flatt , as they term it ;
到 衬套 这 弗拉特 , 作为 他们 学期 它 ;
去弗拉特灌木丛里, 正如他们所说的那样,

[wɪtʃ] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [lʌf] [raʊnd] [ænd; ənd][draɪv][hɜː(r); hæ(r)] ['bəʊsprɪt] [ænd; ənd]
which is no more than to luff round and drive her bowsprit and
哪个 是 不 更多的 比 到 脸颊 圆形的 和 驾驶 她 船首斜桅 和
[ɪn'tæŋg(ə)] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] ,
entangle it in the bush ;
绞 它 在 这 衬套 ;
这只不过是让船头转向, 使船首斜桅缠绕在灌木丛中而已。

[wɪtʃ] [saɪdz][ðə; ði] [flæt] , [ðə; ði] [striːm] ['biːɪŋ] ['veri] [wiːk] .
which sides the Flatt , the stream being very weak .
哪个 侧面 这 弗拉特 , 这 溪流 存在 非常 虚弱的 .
弗拉特河两岸, 河水非常微弱。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lʊk] [aʊt][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərz] [maʊθ] , [ə'baʊt][fɔː(r)] ['spæniʃ] [liːgz] ,
The upper look out is from the river's mouth , about four Spanish leagues ,
这 上 看 出去 是 从 这 河流的 嘴 , 关于 四 西班牙语 联赛 ,
上层观景台位于河口, 大约四西班牙里格处。

[ænd; ənd][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [kriːk] (['ɔːlməʊst][hɪd][baɪ][ðə; ði]
and is situated at the entrance of a small creek (almost hid by the
和 是 位于 在 这 入口 的 一个 小的 溪 (几乎 隐藏 经过 这
[m'æŋɡrəʊvz]) [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [fɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ðæt] ['əʊpənz][tuː; tə][ðə; ði] ['pæɪdʒ] [tuː; tə]
Mangroves) on the north shore of the river that opens to the passage to
红树林) 在 这 北 支撑 的 这 河 那 打开 到 这 通道 到
- ;
Baccalar ;
- ;
它位于河流北岸一条小溪的入口处 (几乎被红树林遮蔽), 这条小溪通往巴卡拉尔的通道;

[ðə; ði] [kɔːs] [ʌp][ðə; ði] ['rɪvə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə'baʊt][en] . [es] . ['dʌbljuː] . [hɪə(r)][ɔːlsəʊ][ɪz][ə; eɪ]
the course up the river to this place is about N . S . W . here also is a
这 课程 向上 这 河 到 这 地方 是 关于 N . S . W . 这里 还 是 一个
['sɔːrdʒənts] [ɡɑːd] ;
sergeant's guard ;
中士的 警卫 ;
沿河而上到这里大约是新南威尔士州, 这里还有一名士官的卫兵;

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] ['kɒməndənt] of9
it was at this place the commandant of9
它 曾是 在 这 地方 这 指挥官 of9
正是在这里, 9号指挥官

- [keɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] - , [tuː; tə] ['kæri] [em 'iː][ʌp] ,
Baccalar came in his Parriagua , to carry me up ,
- 来了 在 他的 - , 到 携带 我 向上 ,
巴卡拉尔坐着他的帕里亚瓜车来接我,

['hævɪŋ] [əd'vaɪs][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ləʊə(r)] [lʊk] [aʊt][ɒv; əv][maɪ][ə'raɪv(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvə(r)] . — [hɪə(r)] ,
having advice from the lower look out of my arrival in the river . — Here ,
拥有 建议 从 这 降低 看 出去 的 我的 到达 在 这 河 . — 这里 ,
从下游瞭望台得到建议, 我才得以抵达河边。——这里,

[ɒn][maɪ] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [ʃɔ:(r)] , [aɪ][wɒz; wəz][sə'lu:tɪd] [wɪð] [fɔ:(r)] , [brɔ:t] ['si:mɪŋli] [ɒn]
on my coming on shore , I was saluted with four patereroes , brought seemingly on
在 我的 未来 在 支撑 , 我 曾是 敬礼 和 四 帕特雷罗 , 带来 似乎 在
[ˈpɜ:pəs] ,
purpose ,
目的 ,

我上岸时, 有人举着四面军旗向我敬礼, 看起来像是特意带来的。

[ðə; ði] [gɑ:d] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [laɪk][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['lʊkəʊt] . — [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði]
the guard in every respect like the lower lookout . — We were prevented the
这 警卫 在 每一个 尊重 喜欢 这 降低 瞭望台 . — 我们 是 阻止 这
[ˈpleʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [ðɪs] [sə'lu:t] ,
pleasure of returning this salute ,
乐趣 的 返回 这 礼炮 ,

守卫和低处的瞭望员在各方面都一样。——我们没能回敬这个军礼, 真是遗憾。

[baɪ][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɒŋ] [bəʊt] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][hæd; həd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ˈswɪvəl]
by the loss of our long boat , which the master had equipped with swivels
经过 这 损失 的 我们的 长的 船 , 哪个 这 掌握 有 配备 和 旋转
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] ,
for the purpose ,
为了 这 目的 ,

由于我们失去了长艇, 船长为此目的特意在长艇上安装了旋转装置。

[æz; əz][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ə'praɪz] [ɒv; əv] [ði:z] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] .
as we were apprized of these compliments :
作为 我们 是 已获知 的 这些 赞美 :

我们得知了这些赞扬。

[ðɪs] [kri:k] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] - , [weə(r)] ,
This Creek is called the Cheeque , where ,
这 溪 是 称为 这 - , 在哪里 ,

这条小溪叫做奇克溪, 在那里,

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] ['saɪnɪŋ] ['vaʊtʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [,kɒmən'dænt] ['hævɪŋ] [əd'mɪtɪd]
after the ceremony of signing vouchers for the commandants having admitted
后 这 仪式 的 签名 代金券 为了 这 指挥官 拥有 承认
[ju: 'es][ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
us into the river ,
我们 进入 这 河 ,

在指挥官们签署允许我们进入河中的凭证的仪式之后,

& [si:] . [ænd; ɛnd][ə; eɪ][rɪ'pa:st][ɒv; əv] ['tʃɒklət] , [wi:; wi][ɔ:l] - [ɒn] board10
& c . and a repast of chocolate , we all imbark'd on board10
& c . 和 一个 餐饮 的 巧克力 , 我们 全部 - 在 board10

等等, 享用了一顿巧克力大餐后, 我们都登上了10号船。

[hɪz; ɪz] - [fɔ:(r); fə(r)] - .
his Parriagua for Baccalar .
他的 - 为了 - .

他的 Parriagua 为 Baccalar 考试。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [naʊ] [brɪ'kʌmz] ['veri] ['ɪntrɪkət] , [θru:] [ə; eɪ]['veri] ['nærəʊ] [ˈtʃæn(ə)l] , [ænd; ɛnd]
The passage now becomes very intricate , through a very narrow channel , and
这 通道 现在 变成 非常 错综复杂 , 通过 一个 非常 狭窄的 渠道 , 和
[ˈræpɪd] [stri:m] ,
rapid stream ,
迅速的 溪流 ,

接下来的航道变得非常复杂, 要穿过一条非常狭窄的河道和湍急的水流。

[ðæt][ˈbʊ(ə)n] [θrəʊz] [ðə; ði][bəʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
that often throws the boat into the bushes .
那 经常 投掷 这 船 进入 这 灌木丛 .

这常常会导致船翻入灌木丛中。

[æt; ət][ðə; ði][ɪkˈstreɪməti][pʊ; əv] [ðɪs] [ˈnærəʊ] [ˈrɪvələt][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔːrpərəlz] [gɑːd] ,
At the extremity of this narrow rivulet is a corporal's guard ,
在 这 末端 的 这 狭窄的 溪流 是 一个 下士的 警卫 ,

在这条狭窄溪流的尽头，站着一名下士的卫兵。

[ˈəʊpən][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][pʊ; əv][ðə; ði] [θriː] [brɪˈfɔːrɪmənʃənd] [ləˈguːnz] ; [ðə; ði] [pˈæsɪdʒɪz] [brɪˈtwiːn]
open to the first of the three beforementioned Lagoons ; the passages between
打开 到 这 第一的 的 这 三 前面提到的 泻湖 ; 这 段落 之间
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] ,
which are so very difficult ,
哪个 是 所以 非常 难的 ,

通往前述三个泻湖中的第一个泻湖；泻湖之间的通道非常难行。

[ðæt] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [wel] [əˈkweɪntɪd] [pɜːs(ə)n][kʊd; kəd] [ˈnævɪgeɪt] [wʌn][pʊ; əv] [ðəʊz] [kaɪnd][pʊ; əv]
that none but a well acquainted person could navigate one of those kind of
那 没有任何 但 一个 出色地 熟人 人 可以 导航 一 的 那些 种类 的
[boʊts][pʊ; əv][faɪv][ɔː(r)][sɪks] [ˈɪntʃɪz] [draːft] [tuː; tə] - ;
boats of five or six inches draught to Baccalar ;
船 的 五 或者 六 英寸 草稿 到 - ;

只有熟人才能驾驶那种吃水五六英寸的小船前往巴卡拉尔；

[bʌt; bət][aɪ] [əbˈzɜːvd] [ðæt][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kɔːs] [wɒz; wəz][əˈbaʊt][en] . [en] . [iː] . [ænd; ənd][ðə; ði]
but I observed that the general course was about N . N . E . and the
但 我 观察到 那 这 一般的 课程 曾是 关于 N . N . E . 和 这
[ˈdɪstəns] [sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [liːgz] .
distance six or seven leagues .
距离 六 或者 七 联赛 .

但我观察到，大致方向是北偏东北，距离是六七里格。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈɑːftə(r)][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈaʊəz] [ˈpæsɪdʒ] , [əˈbaʊt] [ten][æt; ət] [naɪt] ,
We arrived at Baccalar after seven or eight hours passage , about ten at night ,
我们 到达的 在 - 后 七 或者 八 小时 通道 , 关于 十 在 夜晚 ,

经过七八个小时的航行，我们大约在晚上十点到达了巴卡拉尔。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [wɪtʃ] [ˈnʌθɪŋ] [məˈtɪəriəl] , [ənˈles] [ˈaʊə(r)] being11
during which nothing material happen'd , unless our being11
期间 哪个 没有什么 材料 发生了 , 除非 我们的 being11

在此期间，除了我们的存在之外，没有发生任何实质性的事情。

[baɪ][æn; ən] [ˈælɪgeɪtər] ; [wɪtʃ] [ˈaʊə(r)][bəʊt][ɪn][ɪts] [ˈpæsɪdʒ] [hæd; həd] [əˈweɪkt] ,
disturb'd by an Allegator ; which our boat in its passage had awaked ,
扰乱 经过 一个 鳄鱼 ; 哪个 我们的 船 在 它是 通道 有 醒来 ,
[baɪ][hænd] ,
被鳄鱼惊扰；我们的船在航行途中惊醒了它。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː] [leɪ] [pʌn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] : [ˈaʊə(r)][bəʊt][wɒz; wəz] [ˈfriːkwəntli] - [baɪ][hænd] ,
as it lay on the water : our boat was frequently trackt by hand ,
作为 它 躺在 这 水 : 我们的 船 曾是 频繁地 - 经过 手 ,

船停泊在水面上时：我们的船经常被人用手划过。

[θruː] - [ˈmeni] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)lz] , [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [ˈnærəʊ] [ænd; ənd] [ˈʃəʊli] .
thro ' many of the channels , being very narrow and shoaly .
喉咙 - 许多 的 这 频道 , 存在 非常 狭窄的 和 浅滩 .

穿过许多水道，这些水道非常狭窄且浅滩。

- [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] , [pɔː(r); pʊə(r)] , [ˈstræɡlɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] , [pʊ; əv] [ɪl] - [bɪlt] [hʌt] ,
Baccalar is a small , poor , stragglng village , of ill - built huts ,
- 是 一个 小的 , 贫穷的 , 零散的 村庄 , 的 患病的 - 建造 小屋 ,

巴卡拉尔是一个贫穷的小村庄，房屋零散，结构简陋。

[ɒv; əv] [steɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [tri:] [drəʊv][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , ['plɑ:stərd] [wið] [ɜ:θ] ,
of stakes of the Palmeta - tree drove in the ground , plaistered with earth ,
的 赌注 的 这 - - 树 驾驶 在 这 地面 , 涂抹 和 地球 ,
[ænd; ənd] [θætʃt] [wið] [ðə; ði] [li:vz] ;
and thatched with the leaves ;
和 茅草屋顶 和 这 树叶 ;

将棕榈树的木桩打入土中，抹上泥土，再用树叶覆盖；

[ɪn][ˈnʌmbə(r)][nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ['spænjədz] [ænd; ənd] [ˈɪndiənz] ,
in number not more than a hundred Spaniards and Indians ,
在 数字 不是 更多的 比 一个 百 西班牙人 和 印度人 ,
[ˈspænjədz] [ænd; ənd] [ˈɪndiənz] ,
西班牙人和印第安人人数不超过一百人。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [məˈlɪjə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
of the former they are most of the soldiers militia of the province .
的 这 以前的 他们 是 最多 的 这 士兵 民兵 的 这 省 .
[ˈprɒvɪns] .
前者中，他们是该省的大部分士兵和民兵。

[,aɪˈti:] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [,aɪˈti:][bʌt; bət][ɪts][,sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪkˈstri:mli]
It has nothing to recommend it but its situation , which is extreamly
它 有 没有什么 到 推荐 它 但 它是 情况 , 哪个 是 极其
[ˈplez(ə)nt] ;
pleasant ;
令人愉快的 ;

除了地理位置极其优越之外，它没有任何值得称道的地方；

['bi:ɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈraɪzɪŋ] [graʊnd] ; [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] side12
being on the summit of a rising ground ; on the north side12
存在 在 这 首脑 的 一个 上升 地面 ; 在 这 北 side12
side12
位于高地之巅；北侧12

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz] ['baʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pli:zɪŋ] ['prɒspekt][ɒv; əv] [wʊdz] ,
the lake is bounded by a pleasing prospect of woods ,
这 湖 是 有界 经过 一个 令人愉悦 前景 的 树林 ,
[ˈpleɪzɪŋ] [ˈprɒspekt] [wʊdz] ,
湖泊四周环绕着宜人的树林。

[æt; ət][æn; ən] [əˈɡri:əb(ə)] ['dɪstəns] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɔ:(r)] .
at an agreeable distance on the opposite shore .
在 一个 同意 距离 在 这 对面的 支撑 .
[ˈɒpəzɪt] [ɔ:(r)] .
在对岸保持着合适的距离。

[ðə; ði] [fɔ:t] [ɔ:(r)][ˈkɑ:s(ə)] [ɒv; əv][,esˈti:] . ['fɪlɪps] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ˈsɪtʃuəɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)]
The fort or castle of St . Phillips is also situated on the summit of this little
这 堡 或者 城堡 的 英石 . 菲利普斯 是 还 位于 在 这 首脑 的 这 小的
[ˈlɪt(ə)] ,
hill ,
爬坡道 ,
[ˈlɪt(ə)] ,
圣菲利普堡或城堡也坐落在这座小山顶上。

[nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɑ:rdz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
not more than a hundred yards from the shore of the Lake ,
不是 更多的 比 一个 百 码 从 这 支撑 的 这 湖 ,
[ˈfrɒm; frəm] [ðə; ði] [ɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
距湖岸不超过一百码，

[ɪz][ɪn] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ][skweə(r)] , [wið] ['seɪlɪənt] ['æŋɡlz] : [,aɪˈti:][ˈfeɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði][fɔ:(r)][ˈkɑ:dɪn(ə)]
is in form of a square , with salient angles : it faces to the four Cardinal
是 在 形式 的 一个 正方形 , 和 显著的 角度 : 它 面孔 到 这 四 红衣主教
[ˈpɔɪnts] ;
Points ;
积分 ;
[ˈpɔɪnts] ;
它呈正方形，有突出的角：它面向四个基本方位；

[hæz; həz][fɔ:(r)] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv] [ˈɔ:dnəns] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] , [əˈbaʊt] [twelv] [ˈpaʊndə(r)] ,
has four pieces of ordnance on each side , about twelve pounders ,
有 四 件 的 军械 在 每个 边 , 关于 十二 磅 ,
两侧各有四门火炮, 大约十二磅炮。

[ænd; ənd][wʌn][frɒm; frəm] [i:tʃ] [ˈæŋg(ə)] [tu:; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [dɪtʃ] , [wɪtʃ] [ɪz][draɪ] , [ænd; ənd]
and one from each angle to cover the ditch , which is dry , and
和 一 从 每个 角度 到 覆盖 这 沟 , 哪个 是 干燥 , 和
[,paləˈseɪdəʊ] ,
palisadoed ,
栅栏 ,
从各个角度各设一个掩体, 用来覆盖干涸的、用栅栏围起来的沟渠。

[bʌt; bət][nəʊ][aʊt] - [wɜ:k] : [ðeɪ] [hæv; həv][ˈswɪvəl] [ˈmaʊntɪd] [ɒn][ðə; ði][mɑ:rlənz] ; [nɒt] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈvaɪtɪd]
but no out - work : they have swivels mounted on the Marlons ; not being invited
但 不 出去 - 工作 : 他们 有 旋转 安装 在 这 马龙 ; 不是 存在 受邀
[tu:; tə] [si:] [,aɪˈti:] ,
to see it ,
到 看 它 ,
但没有外包工作: 他们在马龙身上安装了旋转装置; 没有被邀请去参观,

[ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈveri] [pəˈtɪkjələ(r)][ɪn][maɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][,aɪˈti:] : [,aɪˈti:][ɪz] [ˈgæɪrɪsn] [baɪ][ə; eɪ]
cannot be very particular in my description of it : It is garrisoned by a
不能 是 非常 特别的 在 我的 描述 的 它 : 它 是 驻军 经过 一个
company13
company13
company13
我无法对其进行非常具体的描述: 它由一个连队驻守。13

[ɒv; əv] [fʊt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [fju:] [məˈlɪjə] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [bʌt; bət][səʊ] [ˈveri] [ʌnˈdɪsəplɪnd] ,
of foot , and some few militia of the town , but so very undisciplined ,
的 脚 , 和 一些 很少 民兵 的 这 镇 , 但 所以 非常 散漫 ,
步行者, 以及镇上一些民兵, 但纪律非常涣散。

[ænd; ənd] [ɪl] [kloʊðd] , [ðeɪ] [hæv; həv] [skeəs] [ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv] [fɒlstæfs] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv]
and ill cloathed , they have scarce the appearance of Falstaff's company of
和 患病的 穿着衣服 , 他们 有 稀少 这 外貌 的 福斯塔夫的 公司 的
[ˈsəʊldʒəz] .
soldiers ,
士兵 .
他们衣衫褴褛, 看起来一点也不像福斯塔夫的士兵。

[frɒm; frəm] [hens] [ə; eɪ][ˈtrævələ(r)][mʌst; məst] [ˈfɜ:nɪʃ] [hɪmˈself] [wɪð] [ˈevri] [ˈnesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
From hence a traveller must furnish himself with every necessary for a
从 因此 一个 游客 必须 提供 他自己 和 每一个 必要的 为了 一个
[ˈdʒɜ:nɪ] [ɒv; əv] [θri:] [deɪz] ,
journey of three days ,
旅行 的 三 天 ,
从这里出发, 旅行者必须为自己准备三天旅途所需的一切物品。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪldənəs] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:l][,aɪˈti:] ,
having a wilderness , as they call it ,
拥有 一个 荒野 , 作为 他们 称呼 它 ,
拥有他们所谓的荒野

[ə; eɪ] [wʊd] [ɒv; əv][əˈbaʊt] [ˈθɜ:ti] - [fɔ:(r)][ˈspæniʃ] [li:gz] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] [ˈɪndiən] [taʊn] , [kɔ:ld]
a wood of about thirty - four Spanish leagues to the first Indian town , call'd
一个 木头 的 关于 三十 - 四 西班牙语 联赛 到 这 第一的 印度 镇 , 被称为
- :
Chumhubut :
- :
从大约 34 西班牙里格的树林到第一个印第安人城镇, 名为 Chumhubut:

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][best][tuː; tə][teɪk][jɔː(r); jə(r)][əʊn][ˈlɪkə(r)][wɪð][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][həʊl][ˈdʒɜːni] ,
it is also best to take your own liquor with you for the whole journey ,
它 是 还 最好的 到 拿 你的 自己的 酒 和 你 为了 这 所有的 旅行 ,
最好全程都带上自己的酒水。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nɒt][ˈeni][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn][ðɪs][ˈkʌntri][ɪkˈsept] - ,
as there is not any to be had in this country except Aquadent ,
作为 那里 是 不是 任何 到 是 有 在 这 国家 除了 - ,
因为除了Aquadent之外，这个国家没有其他任何同类产品。

[wɪtʃ][ɪz][ˈveri][bæd] , [skeəs] , [ænd; ənd][diə(r)] .
which is very bad , scarce , and dear .
哪个 是 非常 坏的 ; 稀少 ; 和 亲爱的 ;
这非常糟糕，稀缺且昂贵。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][əˈkwaɪərɪŋ][maɪ][ˈnesəsəriz] , [prəˈvɪz(ə)nz] , [mjuːlz] , [ˈɪndiənz] , & [siː] . [ai] had14
As to the acquiring my necessities , provisions , mules , indians , & c . I had14
作为 到 这 收购 我的 必需品 , 条款 , 骡子 , 印度人 , & c . 我 had14
至于获取我的必需品、粮食、骡子、印第安人等等，我有14

[nəʊ][ˈtrʌb(ə)l][wɪð][ðæt] , [ðə; ði][ˈkɒməndənt][wɪð][huːm][ai][lɪvd; ˈlaɪvd] ,
no trouble with that , the commandant with whom I lived ,
不 麻烦 和 那 , 这 指挥官 和 谁 我 居住地 ,
没问题，和我一起生活的指挥官

[ˈdjʊərɪŋ][maɪ][ˈrezɪdəns][ɪn][ðɪs][taʊn][pʊ; əv][θriː][deɪz] , [tʊk][ɔːl][ðæt][ɒn][hɪmˈself] ,
during my residence in this town of three days , took all that on himself ,
期间 我的 住宅 在 这 镇 的 三 天 , 采取 全部 那 在 他自己 ,
在我于此镇居住的三天里，他承担了所有这些事情。

[fɔː(r); fə(r)][wɪtʃ][ai][hæd; həd][nəʊ][ˈlðə(r)][ˈtrʌb(ə)l][bʌt; bət][tuː; tə][peɪ][hɪm] .
for which I had no other trouble but to pay him .
为了 哪个 我 有 不 其他 麻烦 但 到 支付 他 .
我当时除了付钱给他之外，没有其他麻烦。

[ˈbiːɪŋ][ɪˈkwɪpt][wɪð][ˈevri][ˈnesəsəri] , [æz; əz][mjuːlz] , [ˈɪndiənz] , [ɪnˈtɜːrprɪtər] , [ænd; ənd]
Being equipped with every necessary , as mules , indians , interpreters , and
存在 配备 和 每一个 必要的 , 作为 骡子 , 印度人 , 口译员 , 和
[ˈhæməks][pʊ; əv][ðæt][ˈkʌntri] ,
hammocks of that country ,
吊床 的 那 国家 ,
配备了当地一切必需品，例如骡子、印第安人、翻译和吊床。

[tuː; tə][biː; bi][ˈkærid][ɪn][keɪs][pʊ; əv][ˈwiəri] , [ɔː(r)][tuː; tə][sliːp][ɪn][ðə; ði][naɪt] ,
to be carried in case of wearying , or to sleep in the night ,
到 是 携带 在 案件 的 令人疲惫 , 或者 到 睡觉 在 这 夜晚 ,
以备疲倦时携带，或夜间睡觉时携带。

[juː; jʊ][ˈentə(r)][ðə; ði][wʊd] , [huːz][pɑːθ][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][frɒm; frəm][fɪfˈtiːn][tuː; tə][ˈtwenti][fiːt][waɪd]
you enter the wood , whose path in general is from fifteen to twenty feet wide
你 进入 这 木头 , 谁 小路 在 一般的 是 从 十五 到 二十 脚 宽的
;
;
;
;
你进入树林，树林中的小路一般有十五到二十英尺宽；

[ˈɒf(ə)n][ɪntəˈrʌptɪd][baɪ][ðə; ði][fɔːl][pʊ; əv][lɑːdʒ][triːz] ; [θruː][wɪtʃ] , [haʊˈevə(r)] ,
often interrupted by the fall of large trees ; through which , however ,
经常 中断 经过 这 落下 的 大的 树木 ; 通过 哪个 , 然而 ,
经常被大树倒塌打断；然而，尽管如此，

[ə; eɪ] [pɑ:θ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [bɜ:nt] [baɪ] [ðə; ði] [fɜ:st] ['trævələ(r)] , [tu:; tə] [əd'mɪt] [ə; eɪ] [hɔ:s] [tu:; tə] [pɑ:s] ,
a path is generally burnt by the first traveller , to admit a horse to pass ,
一个 小路 是 一般来说 烧焦的 经过 这 第一的 游客 , 到 承认 一个 马 到 经过 ,
为了让马匹通行, 通常第一个旅行者会烧出一条小路。

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [æz; əz] [wel] -
and is in general as well screen'd**15**
和 是 在 一般的 作为 出色地 -
并且通常也经过筛选'd15

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] ([baɪ] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ['brɑ:ntɪz] ['əʊvə(r)] [hed]) [æz; əz] [ðə; ði] [mɔ:l; mæl] [ɪn] [es 'ti:] .
from the sun (by the meeting branches over head) as the Mall in St .
从 这 太阳 (经过 这 会议 分支 超过 头) 作为 这 购物中心 在 英石 .
[dʒeɪmzɪz] [pɑ:k] .
James's Park .
詹姆斯的 公园 .

从阳光下 (头顶上交汇的树枝间), 就像圣詹姆斯公园的林荫大道。

[hɪə(r)] [ju:; jʊ] [si:] [æt; ət] ['evri] [fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [faɪv] [li:gz] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [fed] [laɪk] [wɒt] ['aʊə(r)]
Here you see at every four or five leagues distance , a shed like what our
这里 你 看 在 每一个 四 或者 五 联赛 距离 , 一个 棚 喜欢 什么 我们的
['kɒmən] [smɪθs] ,
common smith's ,
常见的 史密斯 ,

在这里, 你每隔四五里格就能看到一个像我们普通铁匠铺那样的棚子。

[ɔ:(r)] ['færiə(r)] [ju:z] [tu:; tə] [ju:] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ɪn] , [ænd; ənd] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kɔ:l] [ə; eɪ] [rɪŋz]
or farriers use to shoe their horses in , and is what the natives call a Rings
或者 铁匠 使用 到 鞋 他们的 马匹 在 , 和 是 什么 这 本地人 称呼 一个 戒指
[haʊs] :
house :
房子 :

或者铁匠用来给马钉掌, 当地人称之为“环形屋”:

['bi:ɪŋ] [bɪlt] [baɪ] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvnə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'vi:niəns] [ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] ;
Being built by order of the governor , for the convenience of travelling ;
存在 建造 经过 命令 的 这 州长 , 为了 这 方便 的 旅行 ;
[æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] ,
as there is not ,
作为 那里 是 不是 ;

奉总督之命建造, 为方便出行; 因为没有,

[æz; əz] [ɪn] ['jʊərəp] , ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [entə'teɪnmənt] , [ɔ:(r)] ['lɒdʒɪŋ] , [ðeɪ] ['ɑ:nsə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] ['veri]
as in Europe , houses of entertainment , or lodging , they answer the purpose very
作为 在 欧洲 , 房屋 的 娱乐 , 或者 住宿 , 他们 回答 这 目的 非常
[wel] [ɪn] [ðɪs] ['klaɪmət] ,
well in this climate ,
出色地 在 这 气候 ,

就像在欧洲一样, 娱乐场所或旅馆在这种气候下也能很好地满足人们的需求。

[weə(r)] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [prə'vɪz(ə)nɪz] , [ænd; ənd] ['sli:pɪŋ] [kən'vi:niəns] [wɪð] [ju:; jʊ] ;
where you have your own provisions , and sleeping convenience with you ;
在哪里 你 有 你的 自己的 条款 , 和 睡眠 方便 和 你 ;
在那里, 你可以自带补给和睡眠用品;

[æz; əz] [ðeɪ] ['feltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [reɪn] , [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [bɪlt] [nɪə(r)]
as they shelter from the sun and rain , and are always built near
作为 他们 庇护所 从 这 太阳 和 雨 , 和 是 总是 建造 靠近
[ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ,
the water ,
这 水 ,

因为它们可以遮阳挡雨, 而且总是建在水边。

[ˈaɪdə(r)][ə; eɪ] [ləˈɡuːn] [ɔː(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][wʌŋ] , [ɔː(r)] [wɒt] [meɪ] [biː; bi][left][frɒm; frəm][ðə; ði][reɪnz] . -
either a Lagoon or branch of one , or what may be left from the rains . 16
任何一个 一个 泻湖 或者 分支 的 一 , 或者 什么 可能 是 左边 从 这 雨 . -

可能是潟湖或其支流，也可能是雨后留下的痕迹。16

[ðə; ði] [wʊdʒ] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst] [ˈtʃiːfli] [ɒv; əv] [məˈhɒɡəni] , [ˈsiːdə(r)][ˈɡoʊpɑːl] ,
The woods consist chiefly of mahogany , cedar gopal ,
这 树林 由 主要 的 桃花心木 , 雪松 戈帕尔 ,
这些林木主要由桃花心木、雪松和戈帕尔木组成。

([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [merk] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ɡʌm] -) [ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd][waɪld] [ˈkɒtn] ,
(**of which they make a kind of gum elemy) the small and wild cotton ,**
(的 哪个 他们 制作 一个 种类 的 胶 -) 这 小的 和 荒野 棉布 ,
(他们用它制成一种榄香脂) 小型野生棉花,

- , [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [nʌts] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈælouz] , [nɒt] [mʌtʃ] [,ɪnkəˈməʊd] [wɪð] [ˈʌndə(r)]
palmeta , and cocoa nuts , and many aloes , not much incommoded with under
- , 和 可可 坚果 , 和 许多 芦荟 , 不是 很多 不便 和 在下面
[brʌʃ] :
brush :
刷子 :

棕榈树、可可豆和许多芦荟，与灌木丛并无太大冲突：

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈswɒmpi] [ɡraʊnd] [ðæt] [əˈbaʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈlɒɡ,wʊd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈspænjədʒ] [kɔːl]
it is the swampy ground that abounds with the logwood , which the Spaniards call
它是 这 沼泽地 地面 那 很多 和 这 原木 , 哪个 这 西班牙人 称呼
[ˈpɑːlouʃ][ˈtɪntəʊ] .
Palo Tinto .
帕洛 丁托 .

这是一片沼泽地，长满了红木，西班牙人称之为 Palo Tinto。

[ɪn] [ˈtrævəlɪŋ] [θruː] - [ðə; ði] [swɒmps] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈtrʌb(ə)lsəm] , [ðə; ði] [mjuːlz] [ˈbiːɪŋ] [niː] [diːp] ,
In travelling thro ' the swamps it is very troublesome , the mules being knee deep ,
在 旅行 喉咙 - 这 沼泽 它是 非常 麻烦的 , 这 骡子 存在 膝盖 深的 ,
穿越沼泽地非常困难，骡子都陷在齐膝深的沼泽里。

[ɪn][ðə; ði][draɪ] [ˈsiːz(ə)n] , [ɪn][ə; eɪ] [stɪf] [ˈbluːɪʃ] [mʌd] , [ˈɒf(ə)n] [taɪmz] [ˈniːəli] [ˈstɪkɪŋ] [fɑːst] ,
in the dry season , in a stiff blueish mud , often times nearly sticking fast ,
在 这 干燥 季节 , 在 一个 僵硬的 蓝蓝色的 泥 , 经常 时代 几乎 粘性 快速地 ,
旱季时，泥浆呈坚硬的蓝褐色，常常几乎粘在地面上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bau] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɒɡ,wʊd] [triːz] [səʊ] [ləʊ] ,
and the boughs of the logwood trees so low ,
和 这 树枝 的 这 原木 树木 所以 低的 ,
低矮的红木树枝，

[æz; əz][tuː; tə][əˈblaɪdʒ][juː; jʊ][tuː; tə] [leɪ] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [mjuːlz] [ˈfəʊldəz] ,
as to oblige you to lay flat on the mules shoulders ,
作为 到 必须 你 到 躺 平坦的 在 这 骡子 肩膀 ,
为了迫使你平躺在骡子的肩膀上，

[waɪlst] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][ɪz][ɔːl] [ðæt] [taɪm] [ˈplʌndʒɪŋ] [ɪn] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə][ˈekstriːkɪt] [hɪmˈself]
whilst the animal is all that time plunging in endeavouring to extricate himself
而 这 动物 是 全部 那 时间 骤降 在 努力 到 解脱 他自己
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmaɪə(r)] .
from the mire .
从 这 沼泽 .

而这只动物却一直在泥潭里挣扎，试图从中脱身。

[ɒv; əv] [geɪm] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] quarm17
Of game there is the quarm17
的 游戏 那里 是 这 quarm17

游戏中有 quarm17

[ænd; ənd] - [bɜːdz] , [ˈniəli] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz] [ˈtɜːkɪz] , [ænd; ənd][ˈveri] [faɪn] [fuːd] .
and curasoe birds , nearly as big as turkeys , and very fine food .
和 - 鸟类 , 几乎 作为 大的 作为 火鸡 , 和 非常 美好的 食物 .

还有库拉索鸟, 体型几乎和火鸡一样大, 是上等的食物。

[ɒv; əv] [biːsts] , [waɪld][diə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wɑːˈriː] [[wʌn]] , [ɔː(r)][mʌsk] [hɒɡ] .
Of beasts , wild deer and the warree [1] , or musk hog .
的 野兽 , 荒野 鹿 和 这 沃里 [1] , 或者 麝香 猪 .

野兽包括野鹿和瓦里[1], 或麝猪。

[ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][waɪld] [biːsts] , [æz; əz][ˈtaɪgərz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ˈlðə(r)z] , [huːz] [nems]
There are some wild beasts , as tygers , and some others , whose names
那里 是 一些 荒野 野兽 , 作为 老虎 , 和 一些 其他的 , 谁 姓名
[aɪ][dʊʊnt][rɪˈmembə(r)] ,
I don't remember ,
我 不 记住 ,

有些野生动物, 比如老虎, 还有一些其他的, 我记不清它们的名字了。

[bʌt; bət] - [tɪz][reə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtrʌb(ə)lsəm] ; [ˈtrævələz] [meɪk] [nəʊ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
but ' tis rare they are troublesome ; travellers make no account of them .
但 - 的 稀有的 他们 是 麻烦的 ; 旅行者 制作 不 帐户 的 他们 .

但它们很少会造成麻烦; 旅行者不会把它们放在眼里。

[ˈpærəts] [ænd; ənd] [ˈmʌŋkɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈnjuːməɾəs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [æz; əz][ɪz] [ˈkɒmən]
Parrots and Monkeys are also very numerous in the woods , as is common
鹦鹉 和 猴子 是 还 非常 很多的 在 这 树林 , 作为 是 常见的
[wɪð] [ðəʊz] [kˈlaɪməts] . [wʌn] .
with those climates . 1 :
和 那些 气候 . 1 :

在这些气候条件下, 森林里鹦鹉和猴子的数量也很多。

[ðə; ði] [wɑːˈriː] [ɪz][ðə; ði] - , [ɔː(r)][mʌsk] [hɒɡ][ɒv; əv][ˈmeksɪkəʊ] ;
The Warree is the Tajacu , or Musk Hog of Mexico ;
这 沃里 是 这 - , 或者 马斯克 猪 的 墨西哥 ;

Warree 是墨西哥的 Tajacu 或麝香猪;

[ðə; ði][juːnɪˈvɜːs(ə)] [ˈdɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [aːts] [ænd; ənd] [ˈsaɪəns] [ɡɪvz] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs]
the Universal Dictionary of Arts and Sciences gives an account of this
这 普遍的 字典 的 艺术 和 科学 给予 一个 帐户 的 这
[ˈænɪm(ə)] ;
animal ;
动物 ;

《世界艺术与科学词典》对这种动物有记载;

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ɡʊd] [fuːd] . -
it is very good food . 18
它 是 非常 好的 食物 . -

食物非常好。18

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪldənəs] , [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [bɪˈklʌmz] [mɔː(r)][ˈplez(ə)nt] , [ˈɔːlweɪz] [ˈdaɪnɪŋ]
After passing the wilderness , the journey becomes more pleasant , always dining
后 通过 这 荒野 , 这 旅行 变成 更多的 令人愉快的 , 总是 用餐
[ænd; ənd] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][æn; ən][ˈɪndiən] [taʊn] ;
and sleeping in an Indian town ;
和 睡眠 在 一个 印度 镇 ;

穿过荒野之后, 旅程变得更加愉快, 一路都在印第安人城镇吃饭睡觉;

[ænd; ənd][ɪn][ˈrɑːðə(r)][ˈbetə(r)] [ˈhaʊzɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] , [ðeɪ] [ˈbiːɪŋ] [steɪkt] [ˈkləʊzə(r)] ,
and in rather better houses than the former , they being staked closer ,
和 在 相当 更好的 房屋 比 这 以前的 , 他们 存在 已抵押 更近 ,
[ænd; ənd] [ˈplɑːstərd] [wɪð] [ɜːθ] :
and plastered with earth :
和 涂抹 和 地球 :

而且房屋比以前的要好一些，因为它们搭建得更紧密，并且抹上了泥土：

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɔːdə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːpəs] [æz; əz]
these are also built by the governor's order , for the same purpose as
这些 是 还 建造 经过 这 州长的 命令 , 为了 这 相同的 目的 作为
[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
those in the woods .
那些 在 这 树林 :

这些也是州长下令建造的，目的与树林里的那些相同。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈzɑːdz] , [ˈbiːɪŋ] [əˈblaɪdʒd][səʊ][tuː; tə][duː; də] ,
Here a chief of the Indians always resides , being obliged so to do ,
这里 一个 首席 的 这 印度人 总是 居住地 , 存在 有义务 所以 到 做 ,
[tuː; tə][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [ˈtrævələz] [wɪð] [ˈevri] [θɪŋ] [ˈnesəsəri] [ðeɪ] [meɪ] [wɒnt] ;
to be ready to furnish travellers with every thing necessary they may want ;
到 是 准备好 到 提供 旅行者 和 每一个 事物 必要的 他们 可能 想 ;
[tuː; tə][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [ˈtrævələz] [wɪð] [ˈevri] [θɪŋ] [ˈnesəsəri] [ðeɪ] [meɪ] [wɒnt] ;
随时准备为旅客提供他们可能需要的一切物品；

[prɪˈpeə(r)][ðeə(r)] [ˈvɪtlz] ; [get][ðem; ðəm] [freʃ] [mjuːlz][ænd; ənd][ˈɪndiənz] , [huː] [ˈtræv(ə)][æt; ət][ðə; ði]
prepare their victuals ; get them fresh mules and Indians , who travel at the
准备 他们的 食物 ; 得到 他们 新鲜的 骡子 和 印度人 , WHO 旅行 在 这
[ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃiːf] ,
order of this chief ,
命令 的 这 首席 ,
[prɪˈpeə(r)][ðeə(r)] [ˈvɪtlz] ; [get][ðem; ðəm] [freʃ] [mjuːlz][ænd; ənd][ˈɪndiənz] , [huː] [ˈtræv(ə)][æt; ət][ðə; ði]
prepare their victuals ; get them fresh mules and Indians , who travel at the
准备他们的食物；为他们弄来新鲜的骡子和印第安人，这些人都是奉这位酋长的命令出行的。

[huː] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈɔːldəmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ; [juː; jʊ] [peɪ] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mjuːlz] ,
who is a kind of alderman in the village ; you pay only for the mules ,
WHO 是 一个 种类 的 市议员 在 这 村庄 ; 你 支付 仅有的 为了 这 骡子 ,
[huː] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈɔːldəmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ; [juː; jʊ] [peɪ] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mjuːlz] ,
who is a kind of alderman in the village ; you pay only for the mules ,
他相当于村里的议员；你只需要付骡子的费用。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈveri] [tʃiːp] .
and that very cheap .
和 那 非常 便宜的 :
[ænd; ənd] [ðæt] [ˈveri] [tʃiːp] .
而且价格非常便宜。

[ðɪs] - , [ɔː(r)] [tʃiːf] , [ˈɔːlweɪz] [əˈseɪmbl] about19
This Pazique , or Chief , always assembles about19
这 - , 或者 首席 , 总是 组装 about19
[ðɪs] - , [ɔː(r)] [tʃiːf] , [ˈɔːlweɪz] [əˈseɪmbl] about19
这位帕齐克（Pazique），或者说酋长，总是召集大约19人。

[hɑːf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɒv; əv] [ˈneɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ɒv; əv][bəʊθ][ˈseksɪz] .
half a dozen of natives of the town , of both sexes .
一半 一个 打 的 本地人 的 这 镇 , 的 两个都 性别 :
[hɑːf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɒv; əv] [ˈneɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ɒv; əv][bəʊθ][ˈseksɪz] .
镇上共有六名本地居民，男女都有。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [dɪsˈkʌvə] [juː; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [taʊn] , [baɪ][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)] [ˈaʊt] ,
As soon as he discovers you coming into the town , by a particular shout ,
作为 很快 作为 他 发现 你 未来 进入 这 镇 , 经过 一个 特别的 喊 ,
[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [dɪsˈkʌvə] [juː; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [taʊn] , [baɪ][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)] [ˈaʊt] ,
他一发现你进城，就会用一种特别的喊声，

[ðeɪ] [prɪˈpeə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈvɪtlz] , [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [wɪð] [wɔːm] [ˈwɔːtə(r)] ,
they prepare your victuals , wash your feet with warm water ,
他们 准备 你的 食物 , 洗 你的 脚 和 温暖的 水 ,
[ðeɪ] [prɪˈpeə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈvɪtlz] , [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [wɪð] [wɔːm] [ˈwɔːtə(r)] ,
他们会为你准备饭菜，用温水为你洗脚。

[ænd; ənd] [meɪk] ['evri] [θɪŋ] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['setɪŋ] [ɒf] [ə'gen] ; [ðə; ði][ˈdaɪət][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli]
and make every thing ready for your setting off again ; the diet is generally
和 制作 每一个 事物 准备好 为了 你的 环境 离开 再次 ; 这 饮食 是 一般来说
[faʊl] ,
fowls ,
家禽 ;

做好再次出发的一切准备；饮食主要以禽类为主。

[egz] , [ɔ:(r)] [jʌŋ] [pɔ:k] ; [ˈtʃɒklət] [ænd; ənd] [meɪz] [bred] , [ɔ:l] [ˈveri] [tʃi:p] .
eggs , or young pork ; chocolate and maize bread , all very cheap .
鸡蛋 , 或者 年轻的 猪肉 ; 巧克力 和 玉米 面包 , 全部 非常 便宜的 .

鸡蛋或嫩猪肉；巧克力和玉米面包，都很便宜。

[frɒm; frəm] - [tu:; tə][ˈmɛrɪdə][ɪz][əˈbaʊt] ['fɪftɪ] - ['sev(ə)n]['spæni] [li:gz] ,
From Chunhuhub to Merida is about fifty - seven Spanish leagues ,
从 - 到 梅里达 是 关于 五十 - 七 西班牙语 联赛 ;

从春虎到梅里达大约是57西班牙里格，

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈtaɪəli] [θru:] - [ðə; ði] [wʊdz] ,
and may be said to be entirely thro ' the woods ,
和 可能 是 说 到 是 完全 喉咙 - 这 树林 ;

可以说完全穿过树林，

[ðəʊ] - [nɒt][səʊ] [θɪk] [ænd; ənd] ['lɒftɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪldənəs] ; [ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [æz; əz][ju:; jʊ]
tho ' not so thick and lofty as the wilderness ; and frequently as you
虽然 - 不是 所以 厚的 和 高远 作为 这 荒野 ; 和 频繁地 作为 你

[əˈprəʊtʃ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
approach the capital ,
方法 这 首都 ,

虽然不如荒野那样茂密高耸；而且经常当你接近首都时，

[ˈəʊpənz][tu:; tə] [plænˈteɪən] ; [ðə; ði][pɑ:θ] [ˈveri] ['sɜ:pəntaɪn] , [skeəs] ever20
opens to plantations ; the path very serpentine , scarce ever20
打开 到 种植园 ; 这 小路 非常 蛇形 , 稀少 ever20

通往种植园；小路蜿蜒曲折，几乎无人通行。

['si:ɪŋ] [tu:] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz] [brɪˈfɔ:(r)][ju:; jʊ] ; [ðə; ði][sɔɪl][ə; eɪ] ['redi] [kleɪ] ; [ˈveri] ['rɒki] ;
seeing two hundred yards before you ; the soil a reddish clay ; very rocky ;
看到 二 百 码 前 你 ; 这 土壤 一个 微红 黏土 ; 非常 岩石 ;

前方两百码处可见；土壤为红色黏土；多石；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ləʊ] , ['lev(ə)] , [ænd; ənd][ˈbædli] ,
and the country low , level , and badly water'd ,
和 这 国家 低的 , 等级 , 和 糟糕 水 ,

该国地势低洼平坦，水源匮乏。

[nɒt] ['krɒsɪŋ] [wʌŋ][ˈrɪvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:ni] [ɒv; əv] ['naɪntɪ] - [wʌŋ] [li:gz] [frɒm; frəm] - [tu:; tə]
not crossing one river in a journey of ninety - one leagues from Baccalar to
不是 过境 一 河 在 一个 旅行 的 九十 - 一 联赛 从 - 到

['mɛrɪdə] .
Merida .
梅里达 .

从巴卡拉尔到梅里达的九十一里格旅程中，没有过一条河。

[ðeə(r)][ɪz][ɪn] ['evri] [taʊn] [ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [wel] [sʌŋk] [wɪð] [mʌt] ['dɪfɪkəltɪ] ,
There is in every town a public well sunk with much difficulty ,
那里 是 在 每一个 镇 一个 民众 出色地 沉没 和 很多 困难 ,

每个城镇都有一口公共水井，这口井是费了很大力气才挖出来的。

[θru:] - [ə; eɪ][ˈstrɑ:tə][ɒv; əv] [hɑ:d] [rɒk] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [di:p] ;
thro ' a strata of hard rock , some of these are very deep ;
喉咙 - 一个 地层 的 难的 岩石 , 一些 的 这些 是 非常 深的 ;

穿过坚硬的岩层，其中一些非常深；

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪz][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][hɑːd] , [ðəʊ] - [nɒt][ʌnˈpælətəb(ə)] .
the water is in general hard , tho ' not unpalatable .
这 水 是 在 一般的 难的 , 虽然 不是 令人难以接受 .

水质总体偏硬，但并不难喝。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] ['helθi] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] , [rɪˈmɑːkəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
The people are healthy , and , as they say , remarkable for their
这 人们 是 健康 , 和 , 作为 他们 说 , 卓越 为了 他们的
[lɒnˈdʒevəti] .
longevity .
长寿 .

这里的人们都很健康，而且正如他们所说，他们的寿命非常长。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][ˈmerɪdə][juː; jʊ][pɑːs] [fɔːˈtiːn] ['ɪndiən] [taʊnz] ;
From the wood to Merida you pass fourteen Indian towns ;
从 这 木头 到 梅里达 你 经过 十四 印度 城镇 ;

从森林到梅里达，你会经过十四个印第安人城镇；

[ɪn] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [wɪt] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] , [ɔː(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ;
in every one of which is a kind of church , or place of worship ;
在 每一个 一 的 哪个 是 一个 种类 的 教会 , 或者 地方 的 崇拜 ;

其中每一处都有一种教堂，或者说是礼拜场所；

[ðəʊ] - [wʌn] [priːst] [ˈɒf(ə)n] [əˈfɪʃieɪt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɪlɪdʒ] ; ['raɪdɪŋ][frɒm; frəm][wʌn]
tho ' one priest often officiates for three of these villages ; riding from one
虽然 一 牧师 经常 裁判 为了 三 的 这些 村庄 ; 骑术 从 一
[tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] , having21
to the other , having21
到 这 其他 , having21

虽然一位牧师经常同时为这三个村庄主持仪式；骑马从一个村庄到另一个村庄，21

[hɑːf] [wei] ['haʊzɪz] , [ɔː(r)] [ˌedʒ] , [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪndiənz] [tuː; tə]
half way houses , or sheds , built for them by the poor Indians to
一半 方式 房屋 , 或者 棚屋 , 建造 为了 他们 经过 这 贫穷的 印度人 到
[sɪˈkjʊə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][reɪn] ;
secure them from rain ;
安全的 他们 从 雨 ;

贫苦的印第安人为他们建造了临时住所或棚屋，以保护他们免受雨淋；

[ðeɪ] [əˈpriə(r)] [tuː; tə][biː; bi][suːˈpɜːlətɪvli; sjuːˈpɜːlətɪvli] ['ɪgnərənt] , [baɪ] [wɒt] [aɪ][kʊd; kəd][dɪˈskʌvə(r)] , [θruː] -
they appear to be superlatively ignorant , by what I could discover , thro '
他们 出现 到 是 极好的 无知 , 经过 什么 我 可以 发现 , 喉咙 -
[ðə; ði] [ɪnkənˈviːniəns] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnˈtɜːprətə(r)] ;
the inconvenience of an interpreter ;
这 不便 的 一个 翻译 ;

通过翻译的不便，我得以发现，他们似乎极其无知；

[ɒv; əv] [kɔːs] [kæn; kən][bʌt; bət] [ɪl] [ɪmˈpɑːt] [wɪð] [ðeə(r)] [smɔːl] [stɒk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][ðeə(r)]
of course can but ill impart with their small stock of knowledge to their
的 课程 能 但 患病的 传授 和 他们的 小的 库存 的 知识 到 他们的
[ˈflɒk] ,
flock ,
群 ,

当然，他们只能凭借自己那点可怜的知识去好好地传授给他们的信众。

[huː] [ðeɪ] [kiːp] [ɪn][ðə; ði][məʊst][əbˈskjʊə(r)] ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd][ˈæbdʒekt] [sɜːˈvɪləti] ,
who they keep in the most obscure ignorance , and abject servility ,
WHO 他们 保持 在 这 最多 朦胧 无知 , 和 卑贱 奴性 ,

他们让那些人处于最深层的无知和卑微的奴性之中。

[ˈpærəleɪ][tuː; tə] [i:tɪ] [ˈlðə(r)] , [ænd; ənd] [krɒs] [æt; ət] [raɪt] [ˈæŋɡlz] , [bʌt; bət][hæv; həv][ˈəʊnli][ðə; ði] [fʊt]
parallel to each other , and cross at right angles , but have only the foot
平行线 到 每个 其他 , 和 叉 在 正确的 角度 , 但 有 仅有的 这 脚
[pɑːðz] - ;
paths pav'd ;
路径 - ;

彼此平行，并呈直角相交，但只有人行道铺设了路面；

[aɪ ˈtiː][ɪz] [bɪlt] [pɒn][ə; eɪ][ˈsændi] [sɔɪl] ;
it is built on a sandy soil ;
它 是 建造 在 一个 沙 土壤 ;

它建在沙质土壤上；

[hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhænsəm] - [geɪt] [wei] [æt; ət][ðə; ði][end][pɒv; əv] [ˈevri] [stri:t] , [nekst][ðə; ði]
has a handsome arch'd gate way at the end of every street , next the
有 一个 英俊的 - 门 方式 在 这 结尾 的 每一个 街道 , 下一个 这
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

每条街道的尽头，紧邻乡村，都有一个漂亮的拱形大门。

[bʌt; bət][nəʊ] [ˈgeɪts] [hʌŋ] : [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] [bɪlt] [pɒv; əv] [stəʊn] , [ænd; ənd] [waɪt] ;
but no gates hung : the houses are low built of stone , and white wash'd ;
但 不 大门 悬挂 : 这 房屋 是 低的 建造 的 石头 , 和 白色的 洗过的 ;
但房屋没有挂大门，房屋是用石头砌成的低矮建筑，粉刷成白色；

[ðə; ði][aʊt] [saɪd][pɒv; əv] [waɪt] , [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] , [hæz; həz][bæd] [ɪˈfekt] [pɒn][ðə; ði] [aɪz] ;
the out side of which , in this country , has bad effect on the eyes ;
这 出去 边 的 哪个 , 在 这 国家 , 有 坏的 影响 在 这 眼睛 ;

在我国，它的外侧会对眼睛造成不良影响；

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][təʊld] , [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - four23
it contains , as I was told , about twenty - four23
它 包含 , 作为 我 曾是 讲述 , 关于 二十 - four23

据我所知，它包含大约二十四23

[tʃɜːtʃɪz] , [ə; eɪ] [ɡʊd] [kəˈθiːdrəl] , [ə; eɪ] [ˈkɒnvənt] [pɒv; əv] [nʌnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmɒnəst(ə)ri] [pɒv; əv]
churches , a good cathedral , a convent of nuns , and a monastery of
教堂 , 一个 好的 大教堂 , 一个 修道院 的 修女 , 和 一个 修道院 的
[ˈfraɪərz] ,
fryars ,
油炸者 ,

教堂，一座漂亮的教堂，一座修女院，以及一座修士修道院，

[pɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][pɒv; əv][es ˈtiː] . [ˈfrɑːnsɪs] ; [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɡʊd] [skˈweəz] ; [ɪn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l]
of the order of St . Francis ; two or three good squares ; in the principal
的 这 命令 的 英石 : 弗朗西斯 ; 二 或者 三 好的 正方形 ; 在 这 主要的
[pɒv; əv] [waɪt] ,
of which ,
的 哪个 ,

圣方济各会；两三个好的正方形；其原则是，

[ænd; ənd][pɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] , [rɪˈzaɪdz] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] ;
and on the north side , resides the governor ;
和 在 这 北 边 , 居住地 这 州长 ;

北侧是州长的住所；

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ænd; ənd] ['bɪʃəps] ['pæləs] [ɒn][ðə; ði] [i:sɪ] ; [ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)l]
and has the cathedral and bishop's palace on the east ; the grand council
和 有 这 大教堂 和 主教的 宫殿 在 这 东方 ; 这 盛大 理事会
[haʊs] [ɒn][ðə; ði] [west] ;
house on the west ;
房子 在 这 西方 ;

东面有大教堂和主教宫；西面有宏伟的议会大厦；

[ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪn'hæbətənt] [fɔ:m] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] : [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]
and houses of the principal inhabitants form the south side : there is but
和 房屋 的 这 主要的 居民 形式 这 南 边 : 那里 是 但
['lɪt(ə)l] [ə'piərəns] [ɒv; əv] ['kɒmə:s]
little appearance of commerce ;
小的 外貌 的 商业 ;

主要居民的房屋集中在南侧：几乎看不到任何商业迹象。

[ɔ:(r)] ['eni] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [ɑ:t] ; ['veri] [fju:] ['pʌblɪk] [ʃɒps] ,
or any mechanic art ; very few public shops ,
或者 任何 机械 艺术 ; 非常 很少 民众 商店 ;
[ɔ:(r)] ['eni] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [ɑ:t] ; ['veri] [fju:] ['pʌblɪk] [ʃɒps] ,
或者任何机械技艺；很少有公共店铺，

[bʌt; bət][ɔ:l] [ə'piəriŋ] [laɪk] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ['praɪvət] ['fɔ:tʃu:n] ; [ænd; ənd] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)]
but all appearing like people living on their own private fortune ; and many are
但 全部 出现 喜欢 人们 活的 在 他们的 自己的 私人的 财富 ; 和 许多 是
[sʌt] ;
such ;
这样的 ;

但看起来都像是靠自己的私人财富生活的人；而且许多人确实如此；

[hu:] [lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [ə'kwaiəd] [welθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] ;
who live on the acquired wealth of their ancestors ;
WHO 居住 在 这 获得 财富 的 他们的 祖先 ;
[hu:] [lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [ə'kwaiəd] [welθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] ;
他们靠祖辈积累的财富生活；

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪndələns] [ɒv; əv] ['meni] [ˈʌðə(r)z] [prɒmpts] [ðem; ðəm][tu:; tə][nəʊ] ['ɪndəstri] [ɔ:(r)] ['kɒmə:s]
while the indolence of many others prompts them to no industry or commerce
尽管 这 懒惰 的 许多 其他的 提示 他们 到 不 行业 或者 商业
; contented24
; contented24
; contented24

而许多其他人的懒惰则促使他们不从事任何工业或商业活动；满足24

[tu:; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [smɔ:l] ['prɔ:fɪts][ɒv; əv][ə; eɪ][plɑ:n'teɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
to live on the small profits of a plantation , and that cultivated by the
到 居住 在 这 小的 利润 的 一个 种植园 , 和 那 栽培 经过 这
[ˈɪndiənz] :
Indians :
印度人 :

靠种植园的微薄利润生活，而这些利润又来自印第安人耕种的土地：

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [treɪd] [kəʊst] - [weɪz] [tu:; tə] ,
but there is a small trade coast - ways to Campeachy ,
但 那里 是 一个 小的 贸易 海岸 - 方式 到 坎皮奇 ,
[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [treɪd] [kəʊst] - [weɪz] [tu:; tə] ,
但有一条通往坎佩奇的小型贸易航线。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv] - ([wɪt] [ɪz] ['dɪstənt] ['əʊnli] [twelv] [li:gz]) [ɪn] ['bi:z] - [wæks] ,
from the port of Sifal (which is distant only twelve leagues) in bees ' wax ,
从 这 港口 的 - (哪个 是 遥远 仅有的 十二 联赛) 在 蜜蜂 - 蜡 ,
[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv] - ([wɪt] [ɪz] ['dɪstənt] ['əʊnli] [twelv] [li:gz]) [ɪn] ['bi:z] - [wæks] ,
从锡法尔港（距离仅十二里格）用蜂蜡制成，

[ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['nefju:] [ɪz][ðə; ði] ['kɒməndənt] , [hu:] [aɪ 'ti:] [em 'i:] ;
The governor's nephew is the commandant , who shew'd it me ;
这 州长的 侄子 是 这 指挥官 , WHO 展示 它 我 ;
总督的侄子是指挥官, 他给我看了这件事;

- [tɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ɪt'self] [ə'genst] ['eni] ['fɒrən] ['enəmi] [ðæt]
'tis by no means in a condition to defend itself against any foreign enemy that
- 的 经过 不 方法 在 一个 状况 到 保卫 本身 反对 任何 外国的 敌人 那
[hæv; həv] [ɑ:'tɪləri] :
have artillery :
有 炮兵 :
它根本没有能力抵御任何拥有火炮的外国敌人:

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [fʊt] [du:; də] ['dju:ti][hɪə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnərz] [haʊs] , [bʌt; bət]
a company of foot do duty here , and at the governor's house , but
一个 公司 的 脚 做 责任 这里 , 和 在 这 州长的 房子 , 但
[ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] [hɔ:s] ,
a troop of horse ,
一个 部队 的 马 ,
这里和总督府驻守的是一支步兵连, 但骑兵连却没有驻守。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][pɑ:t][hɪə(r)] , [ænd; ənd]
which are part here , and
哪个 是 部分 这里 , 和
这里的一部分, 以及

the26
the26
the26
26

[rest][æt; ət] , ['eskɔ:t] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wen] [hi:; hi][gəʊz] [aʊt] .
rest at Campeachy , escort the governor when he goes out .
休息 在 坎皮奇 , 护送 这 州长 什么时候 他 去 出去 .
在坎佩奇休息, 州长外出时护送他。
[aɪ][wɒz; wəz] ['kredəbli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [faɪv] ['hʌndrəd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['prɒvɪns]
I was credibly inform'd , there was not five hundred troops in the whole province
我 曾是 可信地 已通知 , 那里 曾是 不是 五 百 军队 在 这 所有的 省
.
:
.
据可靠消息, 整个省内没有五百名士兵。

[ðə; ði] [dres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] ['veri] [laɪt] ;
The dress of the Spaniards in this country is very light ;
这 裙子 的 这 西班牙人 在 这 国家 是 非常 光 ;
这个国家的西班牙人穿着非常轻便;
[ðə; ði][men][weə(r)][ə; eɪ] [laɪt] ['lɪnɪn] ['weɪskəʊt] [ænd; ənd] ['traʊzərz] , [ænd; ənd] [drɔ:z] ; [ðə; ði]['betə(r)]
the men wear a light linen waistcoat and trowsers , and drawers ; the better
这 男人 穿 一个 光 亚麻布 马甲 和 裤子 , 和 抽屉 ; 这 更好的
[sɔ:t] ,
sort ,
种类 ,
男士们穿着轻薄的亚麻背心、短裤和内裤; 比较好的款式。

[ə; eɪ] ['sætɪn][wʌn] ([skeəs] ['evə(r)] ['weəriŋ] [ə; eɪ][kəʊt]) [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['lɪnɪn] [kæp] ,
a sattin one (scarce ever wearing a coat) with a white linen cap ,
一个 缎子 一 (稀少 曾经 穿着 一个 外套) 和 一个 白色的 亚麻布 帽 ,
一件缎面外套 (她几乎从不穿外套), 配一顶白色亚麻布帽子。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [brɔːd] [brɪm] [strɔː] [hæt] .
and a broad brim straw hat .
和 一个 广阔 帽檐 稻草 帽子 .

以及一顶宽边草帽。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][klɑːs] , [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['petɪkəʊt] ['əʊnli] , [nəʊ] [steɪz] ,
The women , of the lower class , a single petticoat only , no stays ,
这 女性 , 的 这 降低 班级 , 一个 单身的 衬裙 仅有的 , 不 停留 ,
下层阶级的妇女只穿一件衬裙, 没有束腰。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kloʊðθɪŋ] [ə'blʌv] [ðə; ði] [weɪst] , [ɪk'sept] [ðəə(r)] [ɪft] ; [ðəə(r)]['buzəm] [nəʊ] [wei]
or any other cloathing above the waist , except their shift ; their bosoms no way
或者 任何 其他 服装 多于 这 腰部 , 除了 他们的 转移 ; 他们的 胸部 不 方式
[kən'siːld] , [bʌt; bət] bare27
concealed , but bare27
暗 , 但 bare27

腰部以上除了衬裙以外, 没有穿任何其他衣物; 她们的胸部完全裸露, 没有任何遮掩。 27

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɪpl] [ɒv; əv][ðəə(r)] [breɪst] ; [ɪn'diːd] , [wen] [ðeɪ] [gəʊ][aʊt][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
to the nipples of their breast ; indeed , when they go out on a visit ,
到 这 乳头 的 他们的 胸部 ; 的确 , 什么时候 他们 去 出去 在 一个 访问 ,
到她们乳房的乳头; 事实上, 当她们外出拜访时,

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [kiːp] [ðəə(r)] [kə'laʃ] ,
even those who keep their calash ,
甚至 那些 WHO 保持 他们的 卡拉什 ,
即使是那些保留着他们的卡拉什的人,

[hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][sɪlk] [skaːf] ['luːsli] [flʌŋ] ['əʊvə(r)][ðəə(r)] ['jəʊldəz] ; [ðɪs] [ɪz]
have no more than a silk scarf loosely flung over their shoulders ; this is
有 不 更多的 比 一个 丝绸 围巾 松散地 扔 超过 他们的 肩膀 ; 这 是
['krɪmz(ə)n] ['sætn] ,
crimson sattin ,
赤红 缎子 ,

她们身上只随意地搭着一条丝巾; 这是深红色的缎子。

['dʒen(ə)rəli] [ɪm'brɔɪdəd] : [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][paːt] ['prɪti] : [sʌm; səm][ɒv; əv]
generally embroidered : they are for the most part pretty : some of
一般来说 绣花 : 他们 是 为了 这 最多 部分 漂亮的 : 一些 的
[ðem; ðəm][ɒv; əv] ['veri] [feə(r)] [kəm'plekʃənz] ;
them of very fair complexions ;
他们 的 非常 公平的 肤色 ;

通常是刺绣的: 它们大多很漂亮: 其中一些肤色非常白皙;

[ðeɪ] [weə(r)][ðəə(r)][heə(r)] ['breɪdɪd] [br'haɪnd] , [ænd; ʌnd][taɪd][ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] [bəʊz] , [wɪð] [pɪŋk]
they wear their hair braided behind , and tied in two different bows , with pink
他们 穿 他们的 头发 编织 在后面 , 和 系 在 二 不同的 弓 , 和 粉色的
['rɪbənz] ,
ribbons ,
丝带 ,

她们把头发编成辫子扎在脑后, 用粉色丝带分别系成两个不同的蝴蝶结。

[ænd; ʌnd][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [friː] [ænd; ʌnd] [ʌnrɪ'zɜːvd] .
and are very free and unreserved .
和 是 非常 自由的 和 毫无保留 .

他们非常自由奔放, 毫无保留。

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʌndə'stʊd] [hɪə(r)] , [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['əʊnli] ;
I would be understood here , with respect to the provincials only ;
我 会 是 理解 这里 , 和 尊重 到 这 省级 仅有的 ;
这里我的意思仅指外省人;

[ðə; ði][əʊld] [kæ'stɪliən] ([æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:l] [ðəm'selvz])
the old Castilians (as they call themselves)
这 老的 卡斯蒂利亚人 (作为 他们 称呼 他们自己)

古老的卡斯蒂利亚人 (他们自称如此)

[ðeɪ] ['bi:ɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz][həʊld][f'ɑ:fnɪsɪz][f'ʌndə(r)][ðə; ði] [kraʊn] , [ɔ:(r)] [ðəʊz] [hu:] [kʌm] for28
they being such as hold offices under the crown , or those who come for28
他们 存在 这样的 作为 抓住 办公室 在下面 这 王冠 , 或者 那些 WHO 来 for28
他们是那些在王室麾下担任官职的人, 或是那些前来.....28

[ðə; ði] [seɪk] [pʊ; əv] [treɪd] ; [ðeɪ] [dres] [æz; əz][ɪn][əʊld][speɪn] ,
the sake of trade ; they dress as in Old Spain ,
这 清酒 的 贸易 ; 他们 裙子 作为 在 老的 西班牙 ;
为了贸易, 他们穿着古西班牙的服饰。

[ænd; ənd][həʊld][ðə; ði][f'ʌðə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɪn] ['veri] [f'lt(ə)l] [ɪ'sti:m] .
and hold the other inhabitants in very little esteem .
和 抓住 这 其他 居民 在 非常 小的 尊重 .
并且对其他居民极不尊重。

[ðə; ði] - [ɪndiənz][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][məʊst] ['wɪlɪŋ] , [ə'blaɪdʒɪŋ] , [mi:k] ['pi:p(ə)l] ; ['veri]
The Jucatan Indians are a most willing , obliging , meek temper'd people ; very
这 - 印度人 是 一个 最多 愿意的 , 乐于助人 , 温顺 温和的 人们 ; 非常
[lə'bu:riəs] ;
laborious ;
费力的 ;
朱卡坦印第安人是一个非常乐于助人、性情温和的民族; 他们非常勤劳;

[pʊ; əv] ['stætʃə(r)] , [ænd; ənd] [wel] [fi:tʒ-d] : [ðeə(r)][heə(r)][streɪt] [ænd; ənd] [blæk] , [bʌt; bət] [kʌt]
of midling stature , and well featur'd : their hair strait and black , but cut
的 中等 身材 , 和 出色地 特色 : 他们的 头发 海峡 和 黑色的 , 但 切
[ɔ:t] ,
short ,
短的 ,
身材中等, 五官端正; 头发乌黑笔直, 但剪得很短。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [lɒk] [pɒn] [i:tʃ] [saɪd][ðeə(r)][f'temp(ə)l] ,
except a lock on each side their temple ,
除了 一个 锁 在 每个 边 他们的 寺庙 ,
除了太阳穴两侧各有一把锁之外,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'streɪnd] [tu:; tə][weə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [bædʒ] [pʊ; əv] [səb'dʒekʃn] [tu:; tə][ðə; ði]
which they are constrained to wear as a badge of subjection to the
哪个 他们 是 受限 到 穿 作为 一个 徽章 的 隶属 到 这
['spæniʃ] ['mɒnəki] .
Spanish monarchy .
西班牙语 君主制 .
他们被迫佩戴这些徽章, 以此作为臣服于西班牙君主制的标志。

[ðeə(r)] [dres] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][pʊ; əv] [ɔ:t] [frɒk] , ['ri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪst] , [ænd; ənd] [f'traʊzərz] ;
Their dress is a kind of short frock , reaching to the waist , and trowsers ;
他们的 裙子 是 一个 种类 的 短的 连衣裙 , 到达 到 这 腰部 , 和 裤子 ;
她们的服装是一种短裙, 长度到腰部, 搭配裤子;

[ə; eɪ] [strɔ:] [hæt] , [ænd; ənd][s'ænd(ə)lz] : [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [f'træv(ə)l] , [ðeɪ] [prə'si:d] [kwaɪt][f'neɪkɪd] ,
a straw hat , and sandals : but when they travel , they proceed quite naked ,
一个 稻草 帽子 , 和 凉鞋 : 但 什么时候 他们 旅行 , 他们 继续 相当 裸 ,
[ɪk'sept] [ə; eɪ] cloth29
except a cloth29
除了 一个 cloth29
他们通常戴着草帽, 穿着凉鞋; 但出行时, 除了身上披着一块布外, 就一丝不挂了。29

[tuː; tə][haɪd][ðeə(r)] ['prɪvɪtɪz] .
to hide their privities .
到 隐藏 他们的 私人 .

为了隐藏他们的隐私。

[ðeɪ [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd][ˈdekst(ə)rəs][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [ðeə(r)] - ,
They are very active and dexterous in the woods with their muschalls ,
他们 是 非常 积极的 和 轻巧 在 这 树林 和 他们的 - ,
它们在树林里非常活跃灵巧，尤其擅长捕捉麝香鸟。

[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kliːvə(r)] ,
an instrument something between a knife and a cleaver ,
一个 乐器 某物 之间 一个 刀 和 一个 菜刀 ,
一种介于刀和菜刀之间的工具，

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ [kliə(r)][ə'weɪ][ðə; ði] [bʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [dres] [ðeə(r)] [miːt] ,
with which they clear away the bush in the woods , dress their meat ,
和 哪个 他们 清除 离开 这 衬套 在 这 树林 , 裙子 他们的 肉 ,
他们用这些工具清理林中的灌木丛，处理肉类。

[ænd; ənd][juːz][aɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [ə'fens] [ɒn][ə'keɪz(ə)n] .
and use it as an instrument of offence on occasion .
和 使用 它 作为 一个 乐器 的 罪行 在 场合 .
有时甚至将其用作攻击手段。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [ʃɔːt] [ænd; ənd] [θɪk] [set] , [wɪð] [ə'griːəb(ə)l] ['kauntənəns] ;
The women are , in general , short and thick set , with agreeable countenances ;
这 女性 是 , 在 一般的 , 短的 和 厚的 放 , 和 同意 面容 ;
[ðeə(r)][heə(r)] [blæk] ,
their hair black ,
他们的 头发 黑色的 ,
这些女性普遍身材矮胖，面容和善；她们的头发是黑色的。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈdʒen(ə)rəli][weə(r)] - [bɪ'haɪnd] ; [ænd; ənd] [ðəʊz] [nɪə(r)][ˈmerɪdə] , [wɪð] [ə; eɪ][pɪŋk]
which they generally wear club'd behind ; and those near Merida , with a pink
哪个 他们 一般来说 穿 - 在后面 ; 和 那些 靠近 梅里达 , 和 一个 粉色的
[ˈrɪbbænd] :
ribbon :
丝带 :

他们通常把头巾系在背后；而梅里达附近的人，则系着粉红色的丝带：

[ðeɪ [gəʊ][beə(r)] - , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['kɒtn] ['petɪkəʊt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'dɔːn] about30
they go bare leg'd , with a short cotton petticoat , which they adorn about30
他们 去 裸 - , 和 一个 短的 棉布 衬裙 , 哪个 他们 装饰 about30
她们光着腿，只穿一件短棉衬裙，大约30厘米长。

[ðə; ði] ['bɒtəm] , [wɪð] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌləs] , [ɪn] ['niːd(ə)lwɜːk] : [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ðeə(r)] [frɒks] ,
the bottom , with flowers of various colours , in needlework : as also their frocks ,
这 底部 , 和 花朵 的 各种各样的 颜色 , 在 针线活 : 作为 还 他们的 连衣裙 ,
底部绣着各种颜色的花朵；她们的连衣裙也是如此。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [raʊnd][ðə; ði]['buzəm] .
in the same manner , round the bosoms .
在 这 相同的 方式 , 圆形的 这 胸部 .

同样地，环绕胸部。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlweɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒtn] , [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊn] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] :
These are always made of cotton , of their own spinning and weaving :
这些 是 总是 制成 的 棉布 , 的 他们的 自己的 旋转 和 编织 :
这些产品始终采用棉花制成，由他们自己纺织而成：

[ðə; ði] [frɒk] [ˈri:tʃɪz] [ˈəʊnli][tu:; tə][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpetɪkəʊt] ,
the frock reaches only to the upper part of the petticoat ,
这 连衣裙 到达 仅有的 到 这 上 部分 的 这 衬裙 ,
连衣裙的长度只到衬裙的上半部分。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðeɪ] [θrəʊ] [ɒf] [wen] [ɒn] [ˈeni] [ˈbɪznəs] , [ˈgəʊɪŋ][ˈneɪkɪd][tu:; tə]
but this they throw off when employ'd on any domestick business , going naked to
但 这 他们 扔 离开 什么时候 受雇 在 任何 家养 商业 , 去 裸 到
[ðə; ði] [weɪst] .
the waist .
这 腰部 .

但当她们从事任何家务劳动时，就会脱掉这身衣服，赤裸上身。

[ðə; ði] [pəˈli:s] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [taʊnz] , [ɪz] [ˈmænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɒfɪsəz] ,
The police of each of these towns , is managed by the following officers ,
这 警察 的 每个 的 这些 城镇 , 是 管理 经过 这 下列的 警官 ,
这些城镇的警务工作由以下警官负责：

[hu:z] [ˈtaɪtlz][ai][eɪ ˈem][ˈbetə(r)] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [ˈɒfɪs] : [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz][ɒv; əv]
whose titles I am better acquainted with than their office : they are always of
谁 标题 我 是 更好的 熟人 和 比 他们的 办公室 : 他们 是 总是 的
[ðə; ði] [best] [rɪˈpju:t] ,
the best reputation ,
这 最好的 声誉 ,

他们的头衔我比他们的职务更熟悉：他们总是享有极高的声誉。

[ænd; ənd][feə(r)][ˈkærəktə(r)] ; -
and fair character ; 31
和 公平的 特点 ; -

品行端正； 31

[ˈeldəli] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd][hæv; həv] [greɪt] [rɪˈspekt] [əʊn] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]
elderly men of the town , and have great respect shewn them by the
老年 男人 的 这 镇 , 和 有 伟大的 尊重 展示 他们 经过 这
[ˈɪndiənz] :
Indians :
印度人 :

镇上的老人们，以及印第安人对他们的极大尊重：

[ðeɪ] [stænd][ɪn][ræŋk][æz; əz][ai][hɪə(r)] [neɪm] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [kæˈzi:k] , [tɪˈni:ənti] , - ,
they stand in rank as I here name them , the Cazique , Teniente , Alcaldi ,
他们 站立 在 秩 作为 我 这里 姓名 他们 , 这 卡齐克 , 中尉 , - ,
他们按我在这里列举的等级排列，分别是：Cazique、Teniente、Alcaldi、

[ænd; ənd][ˈfɪsk(ə)l] ; [hu:] [rɪˈzaɪd] [æt; ət] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈhaʊs] , [ænd; ənd][əˈdʒʌst][ɔ:l]
and Fiscal ; who reside at what is called the king's house , and adjust all
和 财 ; WHO 居住 在 什么 是 称为 这 国王的 房子 , 和 调整 全部
[ˈsɪv(ə)l] [ˈkɔ:zɪz] :
civil causes :
民用 原因 :

还有财政官；他们住在所谓的国王宫殿里，负责处理一切民事案件：

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈstrɪŋɡwɪʃt] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈbædʒɪz] ; [ðə; ði] - [ˈweəɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)] [blu:] [kloʊθ]
they are distinguished by several badges ; the Alcaldi wearing a square blue cloth
他们 是 杰出的 经过 一些 徽章 ; 这 - 穿着 一个 正方形 蓝色的 布
[ɪmˈbrɔɪdəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔ:nəs] ,
embroidered at the corners ,
绣花 在 这 角落 ,
他们可以通过几种不同的徽章来区分；市长佩戴一块四角绣有花纹的方形蓝色布料，

[hʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][left] [ˈjəʊldə(r)] .
hung to his left shoulder .
悬挂 到 他的 左边 肩膀 .

挂在他的左肩上。

[ðə; ði] [tˈniːənti] , [ə; eɪ][wɒnd] , [wɪð] [ə; eɪ] [krɒs] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
The Teniente , a wand , with a cross at the top of it .
这 中尉 , 一个 魔杖 , 和 一个 叉 在 这 顶部 的 它 .
Teniente, 一根顶端带有十字架的魔杖。

[ðə; ði][ˈfɪsk(ə)] [weəz] [ə; eɪ] [kiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][kæt] [wɪð] [θriː] [teɪlz] ,
The Fiscal wears a key , and a kind of cat with three tails ,
这 财 穿着 一个 钥匙 , 和 一个 种类 的 猫 和 三 尾巴 ,
财政官佩戴着一把钥匙, 以及一只长着三条尾巴的猫的标志。

[ˈbiːɪŋ] [baɪ] [ˈɒfɪs] [bəʊθ][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] - [ˈkiːpə(r)] , [ænd; ənd][ɪgˈzekjətə(r)][ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] .
being by office both the prison - keeper , and executor of punishment .
存在 经过 办公室 两个都 这 监狱 - 守门员 , 和 遗嘱执行人 的 惩罚 .
因其职务, 既是监狱看守者, 又是刑罚执行者。

[ðɪːz] [ˈbædʒɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] offices32
These badges of his offices32
这些 徽章 的 他的 offices32

这些是他官职的徽章32

[hiː; hi][ˈɔːlweɪz] [weəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][weɪst] , [hʌŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sæʃ] [raʊnd] [hɪz; ɪz][ˈbɒdi] .
he always wears to his waist , hung to a sash round his body .
他 总是 穿着 到 他的 腰部 , 悬挂 到 一个 窗扇 圆形的 他的 身体 .
他总是把腰带系在腰间, 挂在身上。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈhaʊzɪz] , [ə; eɪ] - , [ɔː(r)] [klaːk] ,
They have in each of these houses , a serivan , or clerk ,
他们 有 在 每个 的 这些 房屋 , 一个 - , 或者 职员 ,
每栋房子里都有一名管家或办事员。

[huː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ænd; ənd] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ɪkˈspresɪz] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ɔː(r)][frɒm; frəm]
who minutes the arrival and departure of expresses going to or from
WHO 分钟 这 到达 和 离开 的 表达 去 到 或者 从
[ˈmɛrɪdə] ,
Merida ,
梅里达 ,

谁负责记录往返梅里达的快车的到达和出发时间?

[ɔː(r)][frɒm; frəm] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] .
or from any of the towns in the province .
或者 从 任何 的 这 城镇 在 这 省 .
或来自该省的任何城镇。

[ðeə(r)] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] , [miːn] [hʌt] , [bɪlt] [wɪð] [steɪks] [ɒv; əv] - ,
Their towns are poor , mean huts , built with stakes of Palmeta ,
他们的 城镇 是 贫穷的 , 意思是 小屋 , 建造 和 赌注 的 - ,
他们的城镇贫穷简陋, 只有用棕榈木桩搭建的简陋小屋。

([wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [stˈreɪtnəs]) [ænd; ənd] [θætʃt] , [wɪð] [ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə]
(**which they chuse for their straitness**) **and thatched , with the leaves to**
(哪个 他们 选择 为了 他们的 海峡) 和 茅草屋顶 , 和 这 树叶 到
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,
(他们为了省钱而选择这种屋顶), 屋顶铺着茅草, 树叶垂到地上。

[rɪˈzembliŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbiːhaɪv] .
resembling a large beehive .
类似 一个 大的 蜂窝 .

形似一个巨大的蜂巢。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][ˈʌpə(r)] [ru:m] , [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l] [ˈspænjədʒ] , [ænd; ənd][laɪk]
They have no upper room , no more than the provincial Spaniards , and like
他们 有 不 上 房间 , 不 更多的 比 这 省级 西班牙人 , 和 喜欢
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们没有上层空间, 和那些外省的西班牙人一样, 而且和他们一样,

[sli:p] [ɔːl][ɪn][ðeə(r)] [grɑ:s] [ˈhæməks] , -
sleep all in their grass hammocks , 33
睡觉 全部 在 他们的 草 吊床 , -

他们都睡在草地上的吊床上, 33

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ,
as they are called ,
作为 他们 是 称为 ,

正如人们所称呼的那样,

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈθredi] [ˈfaɪbəz][pʊ; əv][ðə; ði] [li:vz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈæləʊ]
though they are made of the thready fibres of the leaves from the aloe
尽管 他们 是 制成 的 这 线状的 纤维 的 这 树叶 从 这 芦荟
- [tri:] ,
- tree ,
- 树 ,

虽然它们是由芦荟树叶的丝状纤维制成的,

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)][æz; əz][hemp] [ɪz][gɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːk] ;
in the same manner as hemp is got from the stalk ;
在 这 相同的 方式 作为 麻 是 得到 从 这 茎 ;

就像从茎秆中获取大麻一样;

[ðeɪ] [dʒʌst] [θrəʊ] [ə; eɪ] [ˈkɒtn] [klɒθ] [ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [wen] [ˈtrævəlɪŋ] , [ɪf] [naɪt]
they just throw a cotton cloth over them ; and when travelling , if night
他们 只是 扔 一个 棉布 布 超过 他们 ; 和 什么时候 旅行 , 如果 夜晚
[,əʊvəˈteɪk] [ðem; ðəm] ,
overtakes them ,
超越 他们 ,

他们就用棉布盖住身体; 旅行途中, 如果夜幕降临,

[ðeɪ] [sli:p] [ɪn] [ðiːz] [ˈhæməks] , [hʌŋ] [brɪtwi:n] [tu:] [triːz] ; [ˈnevə(r)] [nrɪˈglektɪŋ] [haʊˈevə(r)] ,
they sleep in these hammocks , hung between two trees ; never neglecting however ,
他们 睡觉 在 这些 吊床 , 悬挂 之间 二 树木 ; 绝不 疏忽 然而 ,

他们睡在悬挂于两棵树之间的吊床上; 然而, 他们从未疏忽过。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [wʊd] [ˈfaɪə(r)][kləʊz][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhæməks] .
to make a good wood fire close to their hammocks .
到 制作 一个 好的 木头 火 关闭 到 他们的 吊床 .

在吊床附近生起一堆柴火。

[ðeə(r)][ˈdaɪət][ɪz] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] , [ˈbiːɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [meɪz] [keɪk] ,
Their diet is very simple , being no more than a maize cake ,
他们的 饮食 是 非常 简单的 , 存在 不 更多的 比 一个 玉米 蛋糕 ,

他们的饮食非常简单, 只有玉米饼。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] - [tuː; tə][drɪŋk] ; [ə; eɪ][ˈlɪkə(r)] [meɪd] [pʊ; əv][ðə; ði] [miːl] [pʊ; əv][ðə; ði] [meɪz] ,
and a little pasoli to drink ; a liquor made of the meal of the maize ,
和 一个 小的 - 到 喝 ; 一个 酒 制成 的 这 一顿饭 的 这 玉米 ,

再来点玉米酒喝; 这是一种用玉米粉制成的酒。

[left][ɪn][ˈwɔːtə(r)][tɪl][,aɪˈtiː][fəˈment,ˈfəːment], [ænd;ənd][graʊz][fɔː(r)]: [ðɪs][ˈdʒen(ə)rəli][ðeɪ][ˈswiːtn]
left in water till it ferments, and grows four: this generally they sweeten
左边 在 水 直到 它 发酵, 和 生长 四: 这 一般来说 他们 甜味
[wɪð][ˈhʌni], -
with honey, 34
和 蜂蜜, -

将其浸泡在水中直至发酵，并长出四个菌丝：通常用蜂蜜调味，34

[ɒv;əv][wɪt][ðeɪ][faɪnd][greɪt][ˈplenti][ɪn][ðə;ði][wɒdz].
of which they find great plenty in the woods.
的 哪个 他们 寻找 伟大的 很多 在 这 树林.

他们在树林里找到了很多。

[ðeə(r)][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪmˈplɔɪmənt][ɪz][ðə;ði][ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n][ɒv;əv][ðə;ði][plænˈteɪən];
Their principal employment is the cultivation of the plantations;
他们的 主要的 就业 是 这 栽培 的 这 种植园;

他们的主要工作是耕种种植园；

[ðeɪ][treɪn][ðeə(r)][ˈtʃɪldrən][tuː;tə][ðə;ði][ˈpræktɪs][ɒv;əv][ðə;ði][bəʊ;bəʊ][ænd;ənd][ˈærəʊ];
they train their children to the practice of the bow and arrow;
他们 火车 他们的 孩子们 到 这 实践 的 这 弓 和 箭;

他们训练孩子练习射箭；

[ænd;ənd][wɪð][wɪt][ðeɪ][kɪl][ðeə(r)][geɪm], [nɒt][ˈbiːɪŋ][pəˈmɪtɪd][tuː;tə][juːz][ˈfaɪə(r)][ɑːmz].
and with which they kill their game, not being permitted to use fire arms.
和 和 哪个 他们 杀 他们的 游戏, 不是 存在 允许 到 使用 火 武器.

他们用这种方法猎杀猎物，因为他们不允许使用枪支。

[ˈfaɪnɪs].
FINIS.
结束.

结束。

[-][nəʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[ˈtaɪpəʊs][fɪkst]; [nɒn]-[ˈstændəd][ˈspeɪɪŋ][ænd;ənd][ˈdaɪələkt][rɪˈteɪnd].
Typos fixed; non-standard spelling and dialect retained.
拼写错误 固定的; 非- 标准 拼写 和 方言 保留.

修正拼写错误；保留非标准拼写和方言。

[juːst][ˈnʌmbəz][fɔː(r);fə(r)][ˈfʊtnoʊt].
Used numbers for footnotes.
用过的 数字 为了 脚注.

用于脚注的数字。

听书破万卷

开口如有神

